Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 80 (1962)

Heft: 22

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 29.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 22 Bern, Samstag 27. Januar 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, samedi 27 janvier 1962 **No 22**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 18 60 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen und allgemeiner Teil). – Registre du commerce (fondations et partie générale). – Registro di commercio (fondazioni e parte generale).
Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.
Geschäftseröffnungsverbote – Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (6 Publikationen).
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das bündnerische Schreiner-, Glaser- und Zimmereigewerbe.
Requête concernant la convention collective de travail du bâtiment et des travaux publics du Canton du Valais ainsi que les salaires dans les carrières, les ardoisières ainsi que la profession de machiniste. – Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Hoch- und Tiefbaugewerbe des Kantons Wallis sowie betreffend Löhne in Stein- und Schieferbrüchen und der Maschinisten.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1961.
République du Vietnam: Réforme financière et économique.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). – Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Streffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (97)

Gemeinschuldner: Zbinden Arthur, geb. 1900, von Wahlern (Bern), Bäcker, Kasinostrasse 7, in Zürich 7/32.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1962.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 16. Februar 1962.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (71[1])

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Liquidat.: Furrer-Pörtsch Hans, geb. 1922, Kaufmann, von Zell, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 18. Juli 1961, Inhaber der Einzelfirma Furrer-Blattner, Aarau.
Datum der Liquidationseröffnung: 10. Januar 1962.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. Januar 1962, 9 Uhr, im Restaurant Feldschlösschen, in Aarau.
Eingabefrist: bis 31. Januar 1962.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (75[1])

Gemeinschuldner: Henzi Walter, Carrosseriewerkstätte, früher in Rohr (Aargau), nun in Aarau, Wöschnauring 61 wohnhaft, mit Werkstätte in Windisch.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1962.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 10. Februar 1962.
NB. Das Konkursamt gilt als zur sofortigen freihändigen Veräusserung der Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1962 dagegen Einspruch erhebt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 500 leistet.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (98)

Failli: Quenet Martin, transporteur, 50 bis, rue de Genève, à Chêne-Bourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1961.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 janvier 1962.
Délai pour les productions: 16 février 1962.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (93)

Ueber Buholzer Josef, geb. 1923, von Kriens (Luzern), Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma J. Buholzer, Hungerbergstrasse 15, Zürich 11, Vertretungen in Waren aller Art, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Dezember 1961 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Januar 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. Februar 1962 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 550.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (99)

Failli: Besuchet Robert, isolations, ch. du Capelard 1, Lausanne.
Date du prononcé: 11 janvier 1962.
Délai pour avancer les frais par 500 fr.: 6 février 1962.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (89)

Im Konkurse über Wehrli Walter, Radio- und Elektroapparate, Weinsteig 69, Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (90)

Schluss einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des am 29. April 1961 gestorbenen Dubs-Brunner Oskar Ernst, geb. 1891, von Zürich und Aesch bei Birmensdorf (Zürich), Treuhandbüro, wohnhaft gewesen Universitätsstrasse 84, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma «Oskar Dubs, Spitalgasse 9, Zürich 1, Fabrikation und Vertrieb von Neuheiten», ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 20. Januar 1962 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (91)

Par décision du 22 janvier 1962, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de Tinner Elisabeth, née Wäspi, commerce d'œufs, à Chexbres, actuellement à St-Sulpice (Vaud).

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (92)

La liquidation de la faillite de Favre Paul, boulanger, précédemment à Nyon, actuellement à Territet, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Nyon, rendue le 23 janvier 1962.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (100)

La liquidation de la faillite de Dire S.A., Edition de la revue mensuelle «Dire», 20, rue de Lausanne, à Genève, a été clôturée par le Tribunal de première instance par jugement du 25 janvier 1962.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (96)

Berichtigung

Gemeinschuldnerin: Imtrag AG., Zürich, Langstrasse 64, Zürich 4.

Das laut Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 19 vom 24. Januar 1962 am 1. März 1962 im Restaurant Krone, beim Bahnhof Oerlikon, Zürich 11/50, in konkursamtliche Liegenschaftensteigerung gelangende Wohnhaus befindet sich an der **Hofwiesenstrasse 362**, und **nicht** an der Schaffhauserstrasse 362.

Die übrigen Angaben bleiben unverändert.

Zürich 11, den 25. Januar 1962.

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
A. Graf, Substitut.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern *Konkurskreis Sursee* (95)

Verlängerung der Nachlaßstundung sowie Neufestsetzung der Gläubigerversammlung und Aktenauflage, Neubestellung des Sachwalters

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Vogel B. & Co., Maschinen- und Apparatefabrik, Sursee.

Mit Entscheid vom 19./23. Januar 1962 des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee ist der Nachlaßschuldnerin die unterm 24. Oktober 1961 bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 24. April 1962, verlängert worden. Die auf den 30. Januar 1962 vorgesehene Gläubigerversammlung findet nicht statt und wird auf Freitag, den 23. März 1962, 14.30 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», Olten, verschoben.

Zufolge Erkrankung des bisherigen Sachwalters wurde als Nachfolger neu eingesetzt: Libero Bazzani, Konkursbeamter, Bahnhofplatz, Emmenbrücke.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des neuen Sachwalters.

Emmenbrücke, den 23. Januar 1962.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Libero Bazzani,
Bahnhofplatz, Emmenbrücke.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Thurgau *Konkurskreis Bischofszell* (94)

Gemeinschuldnerin: Löw Spezialschuh AG in Nachlassliquidation, Oberaach.

Die Ergänzung Nr. 1 zum Kollokationsplan vom 26. Januar 1961 liegt in der Zeit vom 27. Januar bis 6. Februar 1962 bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf. Es handelt sich dabei um bisher ausgesetzte Ansprachen von Konzerngesellschaften und von Eventualgläubigern sowie um zwei nachträglich geltend gemachte Ansprachen.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dem Erscheinen dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim zuständigen Richter anhängig zu machen.

Unverbindlich wird den Gläubigern zur Kenntnis gebracht, dass nach Ablauf der Frist zur Kollokationsklage eine erste Abschlagszahlung von 60% der zugelassenen Forderungen vorgesehen ist.

Zürich, 24. Januar 1962.

Für die Liquidatoren der
Löw Spezialschuh AG in Nachlassliquidation:
Schweizerische Treuhandgesellschaft,
Talstrasse 80, Zürich 1.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Berne *Arrondissement de Moutier* (101)

Renvoi d'assemblée des créanciers

Sursis concordataire: von Dach Roger, accordé le 20 octobre 1961.

L'assemblée des créanciers de Roger von Dach, combustibles, à Moutier, prévue le 30 janvier 1962 à l'Hôtel de la Gare, est renvoyée sine die, ensuite de procédure pendante.

Moutier, 25 janvier 1962.

Le commissaire au sursis:
M. Petitpierre.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

In der heutigen Nummer erscheinen ausser den Stiftungs-Publikationen ausnahmsweise auch solche betreffend den allgemeinen Teil.

Outre les publications concernant les fondations, ce numéro contient exceptionnellement des publications de la partie générale.

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

16. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Gantenbein, in Lindau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «W. Gantenbein», in Lindau, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Willi Gantenbein, von Grabs (St. Gallen), in Lindau, Präsident des Stiftungsrates, und Gottlieb Zuberbühler, von Herisau (Appenzell A.-Rh.), in Illnau, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: in Tagelswangen (bei der Firma W. Gantenbein).

16. Januar 1962.

Personalstiftung der ELA AG., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. Oktober 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma ELA A.-G., in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene, und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident des Stiftungsrates jeweilen zusammen mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Dem Stiftungsrat gehören an Hans Winzeler, von Stein am Rhein und Barzheim, in Kloten, als Präsident, Lilli Bolleter, von und in Zürich, als Schriftführerin, und Bruno Jost, von Wynigen (Bern), in Zürich, als Beisitzer. Domizil: Wehntalerstrasse 276, Zürich 11 (bei der Firma ELA A.-G.).

16. Januar 1962.

Fürsorgefonds der Vereinigten Schuhmaschinen A.G., Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1960, Seite 3091). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Johann Mayer, von Tschlin (Graubünden), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Januar 1962.

Personalstiftung der Buchdruckerei A. Stutz & Co, Wädenswil, in Wädenswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Buchdruckerei A. Stutz & Co. Wädenswil, in Wädenswil, und allenfalls deren Hinterbliebene sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Dr. Adolf Stutz, von und in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates, und Max Möhr, von Maienfeld, in Wädenswil, Schriftführer des Stiftungsrates. Domizil: Zur Gerbe, Wädenswil (bei der Firma Buchdruckerei A. Stutz & Co. Wädenswil).

16. Januar 1962.

Fürsorgestiftung für die Arbeitnehmer der Ernst Sprenger AG, in Neftenbach, in Neftenbach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ernst Sprenger AG», in Neftenbach, für die Angehörigen und Hinterlassenen jener Arbeitnehmer sowie für Personen, für die sie nachweisbar bis zuletzt gesorgt haben, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ernst Sprenger, von Tuttwil (Thurgau), und Neftenbach (Zürich), in Stäfa, Präsident des Stiftungsrates, sowie Eduard Lörli, von und in Neftenbach (Zürich), und Walter Bickel, von Zürich, in Neftenbach, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Winterthurerstrasse (bei der Firma Ernst Sprenger AG).

16. Januar 1962.

Personal-Wohlfahrtsstiftung STUDAG, in Wallisellen (SHAB. Nr. 48 vom 28. Februar 1953, Seite 479). Mit Beschluss vom 14. Dezember 1961 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen sind von der Aenderung nicht betroffen worden.

16. Januar 1962.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Spoerry & Schaufelberger A.G., Wald/Zch., in Wald (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1958, Seite 2169). Die Unterschrift von Albert Endres ist erloschen. Denis Eugster führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Widmer, von Zürich, in Wald (Zürich), Aktuar des Stiftungsrates.

17. Januar 1962.

Werner Abegg-Fonds, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vornahme von Zuwendungen an die Abegg-Stiftung Bern zur Verwirklichung von deren Stiftungszweck sowie die Gewährung finanzieller Hilfe an bestehende schweizerische Organisationen, die wissenschaftliche, ideale oder gemeinnützige Ziele verfolgen. Organe der Stiftung sind der Aufsichtsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Werner Abegg, von Zürich, in Turin, Präsident, Margaret Abegg, Bürgerin der USA, in Turin, Edmond Barbey sen., von und in Genf, Dr. Jürg Engi, von Riehen, in Arlesheim, und Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Aufsichtsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1, in Zürich 1 (Büro Dr. Anton Pestalozzi).

17. Januar 1962.

Fürsorgestiftung der Firma B. Zürcher-Bieri, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma B. Zürcher-Bieri, in Zürich, im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und anderer unverschuldeter Notlage, sowie im Todesfall für deren Angehörige. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 2 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Bernhard Zürcher, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Forchstrasse 51, Zürich 7/32 (bei der Firma B. Zürcher-Bieri).

17. Januar 1962.

Stiftung zur Förderung der internationalen Wirtschaftsinformation (Fondation en faveur de l'information économique internatiouale) (Foundation in favour of the International Economic Information) (Fondazione a favore dell'informazione economica internazionale), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1959, Seite 2852). Die Unterschrift von Robert Briner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Eugen Bucher, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

18. Januar 1962.

Messerli Pensionsfonds, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «A. Messerli», in Zürich, und ihrer Rechtsnachfolger sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen jener Arbeitnehmer durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Arnold Messerli, von Riggisberg (Bern), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Herta Messerli, von Riggisberg (Bern), in Zürich, Walther Müller, von und in Zürich, und Hans Meyer, von Reisiswil (Bern), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Lavaterstrasse 61 in Zürich 2 (bei der Firma A. Messerli).

22. Januar 1962.

Angestellten-Pensionskasse der Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1961, Seite 642). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Mario Knüsli, von Zürich, in Winterthur, und Helmut Haldemann, von Eggiwil (Bern), in Winterthur.

22. Januar 1962.

Personalfürsorge der Firma Schmid & Co., in Zürich 2, in Zürich (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1946, Seite 3786). Mit Beschluss vom 22. Dezember 1946 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet nun **Personalfürsorge der Firma Georg Schmid & Co Zürich 2.** Die Firma, deren Personal durch die Stiftung begünstigt ist, lautet nun «Georg Schmid & Co». Georg Schmid, von Wohlenschwil und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Albert Ferrari, von Bellinzona, in Kilchberg, Sekretär des Stiftungsrates, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Rosa Huber ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Walter Hunziker, von Oberkulm (Aargau), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Gutenbergstrasse 10, Zürich 2 (bei der Firma Georg Schmid & Co).

22. Januar 1962.

Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Firmen Kobler & Co. und Kobler Service Co., Zürich 6, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt in erster Linie die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firmen Kobler & Co. und Kobler Service Co., in Zürich, sowie deren Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Der Stiftungszweck umfasst weiterhin die Errichtung von Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal der beiden Stifterfirmen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Werner Kobler, von Zürich und Oberriet (St. Gallen), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Marx Kobler, von Zürich und Oberriet (St. Gallen), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Einzelunterschrift führt ferner Kurt Kobler, von Zürich und Oberriet (St. Gallen), in Zürich, Suppleant des Stiftungsrates. Domizil: Huttenstrasse 42 in Zürich 6 (bei der Firma Kobler & Co.).

22. Januar 1962.

Fürsorgestiftung der Firma Gebr. Valsecchi, Hoch- & Tiefbau, in Elgg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 12. Mai und 17. November 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Gebr. Valsecchi», in Elgg, durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen in Fällen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitsrestriktionen, Militärdienst oder irgendeiner Notlage, sowie, im Falle des Todes des Arbeitnehmers, namentlich an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern und an zu seinen Lebzeiten von ihm unterstützte bzw. begünstigte Personen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Carlo Valsecchi-Koster, von und in Elgg, Präsident des Stiftungsrates, Luciano Valsecchi-Hunziker, von und in Elgg, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Walter Jakob Guyer, von Uster, in Schönengrund (Appenzell A.-Rh.), Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates. Domizil: Aeusscre Vordergasse (bei der Firma Gebr. Valsecchi).

23. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Stempelfabrik Wanger & Ulrich, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für im Dienste stehende oder in den Ruhestand getretene Arbeiter und Angestellte der Firma «Wanger & Ulrich», in Winterthur, durch Ausrichtung von Unterstützungen bei gänzlichem oder teilweisem Verdienstausfall infolge Alters, Invalidität, Krankheit, Betriebseinschränkung und dergleichen sowie in Fällen wirtschaftlicher Not. Leistungen können auch an die Angehörigen der erwähnten Begünstigten erfolgen, wenn sie infolge Alters, Krankheit oder Todes des Ernährers in Not geraten sind. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Walter Wanger, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, sowie Ernst Ulrich, von und in Winterthur, und Robert Stamm, von Zürich, in Seuzach, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Rütlistrasse 10 in Winterthur 1 (bei der Firma Wanger & Ulrich).

23. Januar 1962.

Personalstiftung L. Speich, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. August 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma L. Speich, Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Louis Speich, von Luchsingen, in Küsnacht, Präsident des Stiftungsrates, und Felix Speich, von Luchsingen, in Meilen, Aktuar des Stiftungsrates. Domizil: Brandschenkestrasse 47/49, Zürich 2 (bei der Firma L. Speich, Zürich).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

19. Januar 1962.

Institut zur Bildung von Krankenpflegerinnen, Diakonissenhaus Bern, in Bern (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1960, Seite 2507). In den Direktionsausschuss wurde gewählt Dr. Ernst Stämpfli, von Schüpfen, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Berechtigten.

19. Januar 1962.

Heimstätte Eichberg des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1960, Seite 2507). In den Direktionsausschuss wurde gewählt Dr. Ernst Stämpfli, von Schüpfen, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Berechtigten.

19. Januar 1962.

Freibettenfonds des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1961, Seite 2507). In den Direktionsausschuss wurde gewählt Dr. Ernst Stämpfli, von Schüpfen, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Berechtigten.

19. Januar 1962.

Berner Diakonissenhauskirche, in Bern (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1960, Seite 2507). In den Direktionsausschuss wurde gewählt Dr. Ernst Stämpfli, von Schüpfen, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Berechtigten.

Bureau Biel

19 janvier 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Roger Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma, à Bienne (FOSC. du 12 avril 1958, N° 84, page 1012). Nouvelle adresse: Quai du Bas 92.

22 janvier 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Gerber & Gindrat, à Bienne (FOSC. du 24 mai 1958, N° 119, page 1437). Bureaux transférés: Rue Vérésius 18.

Bureau Thun

23. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Fritz Studer, Maschinenfabrik Glockenthal, in Steffisburg (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1955, Seite 2816). Einzelunterschrift wurde erteilt an Alfred Studer, von Niederösch, in Thun.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

22. Januar 1962.

U.T.C. Fonds, in Engelberg (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1957, Seite 96). Zuwendungen an Mitarbeiter, frühere Mitarbeiter oder Angehörige früherer Mitarbeiter der «Union Handels-Gesellschaft A.G.» oder ihr nahestehender Gesellschaften im Falle von Krankheit, Alter usw. Neu ist in den Stiftungsrat eingetreten Dr. jur. Hans Ming, von Lungern, in Sarnen. Er führt Einzelunterschrift.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

18. Januar 1962.

Pensionskasse der PILATUS Flugzeugwerke A.-G. Stans, in Stans (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1960, Seite 2192). Henry Alioth ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident ist gewählt worden Dr. Ernst Schaerer, von Wädenswil, in Luzern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Glarus - Glaris - Glarona

18. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Kubli, Mollis/GL, in Mollis. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall bzw. im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Entrichten Arbeitnehmer Beiträge an die Stiftung, so sind sie berechtigt, ihren Vertreter gemäss Art. 89 bis, Abs. 3, ZGB, in den Stiftungsrat zu wählen; die beiden übrigen Mitglieder bestimmt die Stifterfirma. Die Stiftung wird vertreten durch Einzelunterschrift des Präsidenten, Waldemar Kubli-Fehr, von Netstal, in Mollis. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma: W. Kubli, Mollis.

Zug - Zoug - Zugo

17. Januar 1962.

Personal-Versicherungsfonds der Metallwaren-Holding A.G., in Zug (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1961, Seite 2920). Dr. Werner Weber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde ernannt: Leo Speck, von und in Zug. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

19 janvier 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Joseph Spicher, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 12 décembre 1961, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de l'entreprise Joseph Spicher, à Fribourg, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, service militaire, chômage et indigence imméritée et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec l'un des autres membres du conseil. Celui-ci est composé de: Joseph Spicher, d'Ueberstorf, à Fribourg, président; Félix Schouwey, d'Alterswil, à Fribourg; Jean Roulin, de Rueyres-les-Prés, à Fribourg. Adresse: 22, derrière les Remparts.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

19. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Frei, in Biberist. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Januar 1962 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenfürsorge zugunsten der ständigen Arbeitnehmer der Firma Willy Frei, Malergeschäft, in Biberist. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von zwei Mitgliedern verwaltet. Das eine Mitglied wird vom Stifter bestimmt, das andere von den Arbeitnehmern des Stifters aus ihrer Mitte gewählt. Einzelunterschrift führt der Stiftungsrat Willy Frei, von Derendingen, in Biberist. Domizil der Stiftung: Bahnhofstrasse, im Büro der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

22. Januar 1962.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse zugunsten des Orchesters der Basler Orchester-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3277). Die Unterschrift des Benedikt Vischer-Staehelin ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Guy Sarasin, von und in Basel.

22. Januar 1962.

Jacques Brodbeck-Sandreuter-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1959, Seite 3132). Die Unterschrift des verstorbenen Mitgliedes des Kuratoriums Dr. Rudolf Speich ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Kuratoriums Unterschrift zu zweien: Ernst Seidel, von und in Basel.

22. Januar 1962.

Pensionskasse der Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 133). Die Unterschrift des August Kunz ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates, Dr. Hansjörg Batz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

22. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fraeht A.G., in Basel (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1959, Seite 265). Das Mitglied des Stiftungsrates Rudolf Reisdorf führt nun Einzelunterschrift.

22. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung des Treuhand- und Revisionsbureau Paul Frei, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Prokuristen und Angestellten der Firma «Treuhand- und Revisionsbureau Paul Frei» sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen, insbesondere gegen die Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und von anderen Fällen unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Paul Frei-Colmerauer, in Oberwil (Basel-Landschaft), als Präsident, und Walter Niklaus, in Basel, beide von Basel. Domizil: Pfluggasse 5.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

19. Januar 1962.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse für die Arbeiterschaft der Vereinigten Schweizerischen Rheinsalinen, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1961, Seite 2564). Aus der Verwaltungskommission ist Ludwig Müslin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident wurde Paul Tschudin, von und in Muttenz, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

20. Januar 1962.

Personalfürsorgefond für die Angestellten und Arbeiter der Firma Oertle & Co. Teufen, in Teufen (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1944, Seite 1183). Einzelunterschrift wurde erteilt an Charles F. Oertle und Oscar A. Tobler, beide von und in Teufen, Mitglieder des Stiftungsrates.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

16. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Mayer & Cie., Gantersehwil, in Ganterschwil (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1956, Seite 405). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. Dezember 1961 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Die Stifterfirma lautet jetzt «Mayer & Cie.», der Name der Stiftung **Personalfürsorgestiftung der Firma Mayer & Cie.** Zweck ist nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschrift von Albert Mayer, Präsident, ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Oskar Mayer wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Willy Mayer, von und in Ganterschwil, Vizepräsident.

17. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Apparatebau, Aktiengesellschaft, Trübbach/St. G., in Trübbach, Gemeinde Wartau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer (männliche und weibliche Angestellte und Arbeiter) der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Arbeitslosigkeit, Invalidität, Unfall bzw. im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Annemarie Sax, von Winterthur, in Sargans, Präsidentin; Hans Rohner, von Reute (Appenzell A.-Rh.), in Buchs (St. Gallen), und Fritz Kamm, von Mühlehorn, in Sargans. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

22. Januar 1962.

Fürsorgefonds der Firma G. Schär & Co. Wil (SG), in Wil (SAHB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3181). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. Dezember 1961 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Alter, Invalidität, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Ebenso kann die Stiftung Fürsorgeleistungen zugunsten von Familienangehörigen der Angestellten und Arbeiter übernehmen. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

Graubünden – Grisons – Grigioni

23. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Cementwarenfabrik Caluori AG, Trimmis & Bonaduz, in Trimmis. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Silvio Caluori, von Bonaduz, in Chur. Domizil: bei der Stifterfirma, in Trimmis.

23. Januar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Casutt, Wein und Getränke AG., Chur und Ilanz, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Januar 1962 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit und Unfall. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Adolf Casutt, von Fellers, in Chur, Präsident; Josef Casutt, von Fellers, in Illanz, und Christian Pieth, von Molinis, in Chur. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma, Bündtestrasse 6.

Aargau – Argovie – Argovia

18. Januar 1962.

Personalfürsorge-Stiftung Möbelfabrik Döttingen AG, in Döttingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Möbelfabrik Döttingen AG», in Döttingen, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Organe sind der aus 1 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Karl Ludwig Schifferle-Stappung, Präsident; Arthur Schifferle-Da Rin, Ludwig Schifferle-Angst und Oskar Läber, alle von und in Döttingen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

18. Januar 1962.

Fürsorgefonds der Schuhfabrik Wettingen, in Wettingen (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1955, Seite 2952). Aus dem Stiftungsrat sind Otto Zellweger, Präsident, und Willi Kreuter, Protokollführer, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun zusammen aus: Hans Rudin, Präsident (bisher Vizepräsident); André Vuilleumier, von La Sagne, in La Chaux-de-Fonds, Vizepräsident (neu), und Alfred Hauert, bisher. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Januar 1962.

Arbeitszentrum für Behinderte, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt, die berufliche, medizinische und gesellschaftliche Wiedereingliederung von körperlich und geistig Behinderten zu fördern, nach Massgabe der näheren Bestimmungen in der Stiftungsurkunde. Organe sind der aus 7 bis 15 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der Arbeitsausschuss und die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt für die Stiftung sind je zu zweien kollektiv die Stiftungsratsmitglieder: Pfarrer Hermann Wintsch, von Zürich und Flurlingen, in Oberkulm, als Präsident; Dr. André Wullschleger, von Zofingen, in Unterentfelden, als Vizepräsident; Walter Franke, von Rorschach, in Aarburg; Dr. med. Hans Ulrich Debrunner, von Winterthur und Mettendorf (Thurgau), in Unterentfelden, und Ernst Forrer, von Ganterswil (St. Gallen), in Zofingen, als Mitglieder. Domizil: bei Dr. André Wullschleger, Bahnhofstrasse 101.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

19 gennaio 1962.

Fondo di previdenza per il personale della Jon Mosca & C. S.A., a Lugano. Sotto questo nome, è stata costituita con atto notarile del 15 dicembre 1961, una fondazione che ha per scopo la previdenza a favore dei dipendenti della ditta «Jon Mosca & C. S.A.», a Lugano, nonchè dei loro familiari e superstiti mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, d'invalidità e di altre necessità. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 2 a 4 membri di cui uno scelto dai beneficiari. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Jon Mosca fu Giacomo, da Sent (Grigioni), in Lugano, presidente; Dott. Ettore Rigonalli fu Agostino, da Cauco (Grigioni), in Zurigo; Vittorio Moruzzi di Emilio, da Russo, in Cadro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri. Recapito della fondazione: Via Dufour 15 (presso la ditta «Jon Mosca & C. S.A.»).

Distretto di Mendrisio

17 gennaio 1962.

Ospizio della Beatissima Vergine di Foudazione Turconi, in Mendrisio (FUSC. del 2 dicembre 1961, N° 283, pagina 3513). La presidenza del consiglio di amministrazione viene assunta da Achille Polli. Il consiglio di amministrazione resta così composto: Achille Polli, presidente; Angelo Pellegrini e prof. Romeo Coppi, membri; Luigi Soldati, segretario. La firma spetta al presidente od ad un membro del consiglio di amministrazione con il segretario, oppure ad un membro con un altro membro del consiglio stesso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Yverdon

18 janvier 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise A. Montorfano, à Yverdon. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 septembre 1961, une fondation. Elle a pour but d'accorder aux membres du personnel du fondateur et à leur famille des prestations dans les cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité ou de chômage. La gestion de la fondation est composée de 1 à 5 membres nommés par le fondateur. Le personnel de l'entreprise y est représenté pour autant qu'il contribue aux ressources de la fondation et ce par un délégué si le conseil compte trois membres et par deux délégués s'il en compte cinq. Le conseil de fondation est composé du fondateur Albert Montorfano, fils d'Angele, de Crana (Tessin), à Yverdon, qui engage la fondation par sa signature individuelle. Adresse de la fondation: Yverdon, rue du Canal 3 (en les bureaux de la maison A. Montorfano.)

Genf - Genève - Ginevra

16 janvier 1962.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Pierre Dubouchet, à Genève. Date de l'acte constitutif: 22 décembre 1961. But: venir en aide aux membres du personnel de la maison «Pierre Dubouchet», à Genève, en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident, chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective de Pierre Dubouchet, de et à Genève, président, avec Romano Sacchi, d'Italie, à Genève, secrétaire, ou Edmond Meylan, du Chenit (Vaud), à Veyrier, tous membres du conseil. Domicile: 6, boulevard de la Tour (chez Pierre Dubouchet).

18 janvier 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Chrysler International S.A. (Employee Welfare Foundation of Chrysler International S.A.), à Genève (FOSC. du 18 juillet 1959, page 2041). Acte de fondation modifié le 12 décembre 1961 sur un point non soumis à l'inscription. Les pouvoirs de Philibert Lacroix sont radiés. Pierre Rebillet, de Genève, à Carouge, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

22 janvier 1962.

Fondation de l'Ecole-Club Migros Genève, à Genève. Date de l'acte constitutif: 28 décembre 1961. But: favoriser le développement de l'instruction et de la culture de toute personne par l'organisation de cours théorique et pratiques. Administration: conseil de trois à sept membres. Signature: collective de Camille Binzegger, de et à Genève, président, avec Alfred Gehrig, de Zurich, à Collonge-Bellerive, secrétaire, ou Edmond Bolle, de et à Genève, tous membres du conseil. Locaux: 3, rue du Prince.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Solothurn, Appenzell A.-Rh., Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

17. Januar 1962.

Akers Haarbehandlungsinstitut A.G., in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1960, Seite 298), Betrieb eines Haarbehandlungsinstitutes usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

17. Januar 1962.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich (Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs S.A. Schlieren-Zurich) (Swiss Car & Elevator Manufacturing Corp. Ltd. Schlieren-Zurich), in Schlieren (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1961, Seite 826). Der Vizedirektor Erich Link wohnt nun in Wettswil a. A. Neu ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ernannt worden Heinrich Steiger, von Altstätten (St. Gallen), in Adliswil.

17. Januar 1962.

«Musikus» Musik-Verlag GmbH., in Uster (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1955, Seite 1310). Neues Geschäftsdomizil: Weidstrasse 11 (bei Hans Oestereicher jun.)

17. Januar 1962.

Parravicini Handelsgesellschaft m.b.H., in Stallikon (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1959, Seite 815), Handel mit und Import und Export von Waren aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

17. Januar 1962.

Lamprecht Transport A.G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1961, Seite 1206), mit Hauptsitz in Basel. Adolf Lamprecht-Macfadyen, nun in Muttenz, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift als Mitglied des Verwaltungsrates und nun auch noch als stellvertretender Direktor. Dr. Adolf Ehrbar führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift als Präsident des Verwaltungsrates. Der Einzelunterschrift führende Delegierte des Verwaltungsrates und Direktor Adolf Lamprecht ist nun auch Bürger von Basel und wohnt nun in Binningen. Die Prokura von Karl Indlekofer ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist ernannt worden Friedrich Widmer; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Heinz Eichenberger, von Landiswil (Bern), in Zürich, sowie an Heinrich Neukom, von Rafz (Zürich), in Oberrieden (Zürich).

17. Januar 1962.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G., (Société Suisse de Révisions S.A.) (Società Svizzera di Revisioni S.A.) (Swiss Auditing Company Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1961, Seite 2886). Dr. jur. Eugen Bircher, Hans Hochuli und Dr. jur Hans Weiss sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern Direktoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, sind ernannt worden Werner Brunner und August Kern; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Dr. jur. Hermann Georg Wolff, Bürger der südafrikanischen Union, in Zürich.

17. Januar 1962.

«Vobag» A.-G. für vorgespannten Beton, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 626). Dr. Wilhelm Frick und Max Greuter sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. A. Walter Gattiker ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Januar 1962.

Technik- & Handels AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2850), Förderung der kommerziellen Interessen im Wirtschaftsverkehr, insbesondere mit dem Ausland, usw. Rudolf Zehnder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Januar 1962. Gewebe.

Stotz & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1956, Seite 279), Fabrikation von und Grosshandel mit Geweben. Einzelprokura ist erteilt an Hans Stotz, von Rafz und Urdorf, in Wallisellen; Hans Schöttli, von Hallau (Schaffhausen), in Zürich; Rudolf Gut, von Glattfelden (Zürich), in Wallisellen, sowie an Alfred Bärtschi, von Adelboden (Bern), in Zürich.

17. Januar 1962. Maschinen-Revisionen, Präzisionsschaberei.

Rösli & Seebacher, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Walter Rösli, von Winterthur, in Zürich 11, und Karl Seebacher, von Appenzell, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 30. Januar 1958 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ausführung von Maschinen-Revisionen; Präzisionsschaberei. Blauäcker 8.

17. Januar 1962. Automobile.

Simca (Suisse) S.A., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1960, Seite 2910), alle Geschäfte, die sich auf das Automobil und auf die Karosserie, insbesondere auf Automobile der Marke Simca, beziehen, usw. Die Unterschrift von Jean-Pierre Cerutti ist erloschen. Guy Favrot, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Edouard Bouveret, französischer Staatsangehöriger, in Zollikon.

17. Januar 1962. Raucherartikel.

Lüscher & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 106), Tabakpfeifen und Raucherartikel en gros. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Maria Heinrika Lüscher-Danioth und der Kommanditär Kurt Erich Tonndorf sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Unterschrift von Kurt Erich Tonndorf ist erloschen. Rudolf Lüscher, in Winterthur 1, ist nicht mehr Kommanditär, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Prokura ist erloschen. Der Kommanditär und Prokurist Ernst Weber wohnt nun in Winterthur.

17. Januar 1962. Sägerei usw.

Alfred Müller & Co., in Elgg (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1958, Seite 482), Sägerei und Holzhandlung. Diese Kommanditgesellschaft hat sich per 1. Januar 1962 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Kollektivgesellschafter sind der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Alfred Müller und der bisherige Kommanditär Heinrich Müller.

17. Januar 1962. Eisenwaren.

J. Suter & Cie., in Hinwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1957, Seite 2525), Eisenwaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die neue Kommanditgesellschaft «J. Suter & Cie.», in Hinwil, übergegangen.

17. Januar 1962. Eisenwaren.

J. Suter & Cie., in Hinwil. Unter dieser Firma sind Johannes Suter-Bührer, von und in Hinwil, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, Margaretha Suter-Bührer, von und in Hinwil, als Kommanditärin mit einer aus Sondergut geleisteten Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «J. Suter & Cie.», in Hinwil, übernommen hat. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Muggli und Hans Suremann, beide von und in Hinwil. Fabrikation von und Handel mit Eisenwaren. Dürntnerstrasse.

17. Januar 1962.

Walter Ehrensperger, Staren-Garage, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Ehrensperger, von Tagelswangen, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Hanspeter Hoffmann, von St. Gallen, in Zürich. Autoreparaturwerkstätte und Tankstelle. Grünhaldenstrasse 49.

17. Januar 1962. Metzgerei, Restaurant.

Walter Meier-Stutz, in Winterthur (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1945, Seite 2818), Metzgerei und Restaurationsbetrieb. Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

17. Januar 1962. Spenglerei, sanitäre Anlagen, Dachdeckerei.

A. Meier, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Arthur Meier, von Bülach, Winkel (Zürich) und Bachenbülach, in Bülach. Einzelunterschrift ist erteilt an Hildegard Meier, von Bülach, Winkel (Zürich) und Bachenbülach, in Bülach. Spenglerei, sanitäre Anlagen und Dachdeckerei. Zürichstrasse 41.

17. Januar 1962. Herrenkonfektion.

Fischel Lehrer, in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1943, Seite 667), Herrenkonfektion. Die Firma hat an der Niederdorfstrasse 48 in Zürich kein Verkaufslokal mehr.

17. Januar 1962.

Wäscherei Frau M. Fasnacht, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Margrit Fasnacht geb. Rathgeb, von Montelier (Freiburg), in Zürich 8, in Gütertrennung lebend. Wäscherei. Idastrasse 1.

17. Januar 1962. Elektro- und Radiomaterial.

Max Kunz, in Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1955, Seite 1318), Raparatur-Service für Elektro- und Radioapparate; Verkauf von Elektro- und Radiomaterial. Der Firmainhaber wohnt nun in Geroldswil (Zürich); er lebt in allgemeiner Gütergemeinschaft.

17. Januar 1962. Haushaltartikel usw.

H. Bolliger-Rollé, in Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2979), Agentur und Kommission in Waren verschiedener Art, speziell Haushaltungsartikeln, usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. Januar 1962. Herren- und Damenbekleidung.

Plastic A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 938). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu Ro-Ro A.G. Zweck der Gesellschaft sind Herstellung und Verkauf en gros von Damen-, Herren-, Regen- und Sportbekleidung. Die Gesellschaft ist berechtigt, verwandte Geschäftszweige einzuführen und sich an Unternehmen gleicher Art zu beteiligen; sie kann auch Liegenschaften erwerben, pachten, veräussern und verpachten. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Franken 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. René Lang und Vladimir Predavec sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Giovanni Rossi, von Arzo (Tessin), in Rüschlikon; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner neu erteilt an Karl Muggli, von Gossau (Zürich), in Wil (St. Gallen). Dieser sowie der bereits eingetragene Unterschriftsberechtigte Hermann Staege zeichnen ausschliesslich mit je einem der Mitglieder des Verwaltungsrates; Karl Muggli und Hermann Staege zeichnen also nicht auch gemeinsam.

17. Januar 1962. Dienstleistungen, Maschinenverleih, Gutachten, usw.
Manpower AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, Interessenten gegen Entgelt männliche und weibliche Arbeitskräfte zu Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen, Maschinen und Apparate zur Verrichtung von Arbeiten jeglicher Art sowie Räumlichkeiten zu vermieten, wirtschaftliche und rechtliche Gutachten zu erstatten, Markt-, Verkaufs-, Büro- und Betriebsberatung zu betreiben und treuhänderische Arbeiten zu verrichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Eric Funk, von Baden, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Falkenstrasse 14 in Zürich 8.

17. Januar 1962.
A 10 – Genossenschaft für Bürogemeinschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Januar 1962 eine Genossenschaft. Sie hat, als Verbindung von Gewerbetreibenden, zum Zweck, für deren Betriebe Büroarbeiten auszuführen, kaufmännisches Personal und Büro-Bedarfsartikel zu beschaffen, zu werben und Aufträge entgegenzunehmen. Die Genossenschaft kann mit zweckverwandten Organisationen Verbindung aufnehmen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr eigenes Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Der Präsident der Verwaltung und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltung gehören an Jakob Kündig, von Rüti (Zürich), in Zürich, als Präsident, Albert Stutz, von und in Männedorf, als Aktuar. Geschäftsführer der Genossenschaft ist Werner Wiederkehr, von Dietikon, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Roggenstrasse 10, Zürich 5 (bei Werner Wiederkehr).

17. Januar 1962.
«Belmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1961, Seite 2078). Die Prokura von Hermann Frei ist erloschen.

18. Januar 1962.
Condor-Finanz AG (Condor-Finance S.A.) (Condor-Finance Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt vornehmlich die finanzielle Beteiligung an der Erstellung und dem Betrieb von Fernseh- und Filmstudios, die Finanzierung der Herstellung, des Ankaufs, Vertriebs und Verkaufs von Fernsehfilmen, Fernsehaufzeichnungen und Filmen aller Art, sowie ferner den Erwerb und Vertrieb damit zusammenhängender Urheber-, Wiedergabe- und anderer Rechte, und die Beteiligung an Unternehmen der Fernseh- und Filmbranche. Das Grundkapital beträgt Franken 600 000, ist zerlegt in 6000 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Franz Reichenbach von St. Gallen und Zürich, in Zürich, als Präsident, Heinrich Brunner, von Olten, in Zofingen, als Vizepräsident, Dr. Heinrich Fueter, von Bern, in Zürich, als Delegierter, sowie Ernst Göhner, von Zürich, in Risch (Zug), und Dr. Rudolf Cesar Schild, von und in Grenchen, als weitere Mitglieder. Kollektivprokura ist erteilt an Fritz Wyss, von Rohrbach (Bern), in Zofingen, und Hans Weisshaupt, von Neunkirch (Schaffhausen), in Zofingen. Jeder der beiden Prokuristen zeichnet ausschliesslich mit je einem der Mitglieder des Verwaltungsrates; die Prokuristen zeichnen nicht auch gemeinsam. Geschäftsdomizil: Nüschelerstrasse 9 in Zürich 1 (bei RA Dr. Franz Reichenbach).

18. Januar 1962.
Spielzeug A.-G. (Jouets S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1957, Seite 296). Die Generalversammlung vom 15. Januar 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 40 neuen Namenaktien zu Franken 1250 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 80 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1250, erhöht worden. Franz Carl Weber, Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

18. Januar 1962. Liegenschaften.
Franz Carl Weber Häuser-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1953, Seite 2822), Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Die Generalversammlung vom 15. Januar 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Franz Carl Weber, Protokollführer des Verwaltungsrates und Verwalter, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

18. Januar 1962.
Franz Carl Weber A.G. – Spezialhaus für Spielwaren, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1959, Seite 2698). Die Generalversammlung vom 15. Januar 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Franz Carl Weber, Mitglied und Protokollführer des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

18. Januar 1962. Neumetalle, Erze.
Transitmetal GmbH, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1961, Seite 2901), Handel mit Neumetallen und Erzen usw. Die Gesellschafterversammlungen vom 21. November 1961 und 18. Dezember 1961 haben die Statuten geändert. Das Stammkapital ist auf Fr. 50 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage von Kurt Markowski auf Fr. 47 000 und die Stammeinlage von Dr. Hans Günther Herfort auf Fr. 3000 erhöht wurden.

18. Januar 1962. Maschinentechnische Neuheiten.
Inventex AG., in Küsnacht (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1960, Seite 3010). Konstruktion maschinentechnischer Neuheiten usw. Infolge Sitzverlegung nach Baden (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1962, Seite 67) wird diese Gesellschaft im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. Januar 1962.
Rudolf Schrepfer, Technische Vertretungen, in Küsnacht (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1953, Seite 1970). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Jud, von Maur (Zürich), in Wetzikon, und an Hans Stüssi, von Riedern (Glarus), in Küsnacht (Zürich).

18. Januar 1962. Verlag, Bücher.
Lüssi & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1942, Seite 2218), Buchhandlung und Verlag. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Mina Lüssi geb. Jucker aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die neue Kommanditgesellschaft «Lüssi & Co.», in Zürich 1, übergegangen.

18. Januar 1962. Verlag, Bücher.
Lüssi & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Willy Lüssi, von Zürich, in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und – mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung – Ruth Lüssi geb. Eissengarthen, von und in Zürich, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 6. November 1960 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Lüssi & Co.», in Zürich 1, übernommen hat. Der Kommanditärin Ruth Lüssi-Eissengarthen ist Einzelunterschrift erteilt. Buchhandlung und Verlag. Tiefenhöfe 6.

18. Januar 1962.
Melida-Kosmetik, Meier & Schneider, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1959, Seite 1246). Neues Geschäftsdomizil: Apollostrasse 2 in Zürich 7.

18. Januar 1962. Waren verschiedener Art.
Anton Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1955, Seite 1302), Handel mit Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Januar 1962.
Elvia Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1960, Seite 3682). Die Generalversammlung vom 15. Januar 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Franken 5 000 000, zerlegt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist mit Fr. 2 500 000 liberiert. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Fritz von Schulthess, von Zürich, in Cham, und Prof. Dr. Walter Corrodi, von Wädenswil, Illnau und Erlenbach (Zürich), in Erlenbach (Zürich).

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel

5. Januar 1962.
Clichés Moser & Co., in Biel, Clichésfabrikation, Reproduktionen, reproduktionstechnische Arbeiten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1959, Seite 816). Der Kommanditär Walter Bieri ist am 30. September 1961 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 3000 und seine Prokura sind erloschen. Neu ist am 30. September 1961 als Kommanditärin mit einer Barkommandite von Fr. 5000 eingetreten Margrith Moser geb. Walther, Ehefrau des Max Moser, von Seedorf (Bern), in Biel. Die Zustimmung der Vormundschaftsbehörde Biel liegt vor. Sie führt als Prokuristin Kollektivunterschrift zu zweien mit Moritz Inderbinen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Moser zeichnet nun einzeln.

18. Januar 1962. Technische Bedarfsartikel, usw.
Eduard Schüpbach, Nachfolger P. Lauper-Schüpbach, in Biel, technische Bedarfsartikel, Uhrmacher- und Präzisionswerkzeuge (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1959, Seite 1356). Neues Geschäftsdomizil: Mittelstrasse 3.

18. Januar 1962.
Dr. Hartmann, Kosmetische Produkte (Dr. Hartmann, produits de beauté), in Biel. Inhaber dieser Firma ist Dr. Max Alois Hartmann, von Luzern, in Biel. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten. Tessenbergstrasse 63.

18. Januar 1962. Restaurant.
Werner Schluep, in Biel, Betrieb des Restaurants zum neuen Güterbahnhof (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1933, Seite 2354). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. Januar 1962. Bonneterie, Mercerie, Strickwolle.
Frau Hunziker-Steiner, in Biel, Detailverkauf von Bonneterie, Mercerie und Strickwolle (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1918). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. Januar 1962. Bäckerei, Spezereien.
W. Löffel-Huber, in Biel, Bäckerei und Spezereihandlung sowie Betrieb der Wirtschaft «Zur Pfistern» (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1960, Seite 1147). Der Betrieb der Wirtschaft wurde aufgegeben.

Bureau Büren an der Aare

18. Januar 1962. Spezereien, Mercerie, Bonneterie.
Frau T. Kämpf, in Lengnau. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Therese Elisabeth Ruth Kämpf geb. Kohler, Ehefrau des Hansruedi, von Sigriswil, in Lengnau. Verkauf von Spezereien, Mercerie- und Bonneteriewaren. Bielstrasse 10.

Bureau Interlaken

18. Januar 1962.
Neue Kammgarnspinnerei Interlaken A.G. (Nouvelle Filature de Laine Peignée Interlaken S.A.) (New Interlaken Worsted Mills Ltd.), in Interlaken (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1960, Seite 488). Kollektivprokura wurde erteilt an Karl Tavernini, von Belp, in Matten bei Interlaken. Er zeichnet zu zweien.

Bureau Saanen

17. Januar 1962. Bauschreinerei.
Walter Reichenbach, in Lauenen. Inhaber der Firma ist Walter Reichenbach, von und in Lauenen. Betrieb einer Bauschreinerei.

Bureau Trachselwald

18. Januar 1962. Sägerei.
Fritz Berger, im Burghof, Gemeinde Sumiswald (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1956, Seite 474). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

29. Dezember 1961. Vermögensverwaltung usw.
Mutraco AG, Mutual Trading Corporation, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten jeder Art, die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere auch das Inkasso, von

Provisionen, Kommissionen und sonstigen Erträgen für Dritte, sowie die Durchführung von Handelsgeschäften. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan; sie können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Nabholz, von und in Zürich. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

18. Januar 1962. Wertpapiere usw.

Romasita S.A., in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Aktien und Obligationen aller Art usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1961, Seite 368). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1961 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus zwei oder mehreren Mitgliedern.

18. Januar 1962. Beteiligungen.

«Tegula» Aktiengesellschaft, in Niederurnen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1960, Seite 1991). Dr. Hans Hoffmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das Mitglied Peter Schmidheiny gewählt. Er zeichnet nach wie vor einzeln. Ferner wird Einzelunterschrift erteilt den beiden bisherigen nichtzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitgliedern Conrad Auer-Brunner, von Glarus, in Netstal, und Heinrich Spoerry, von Fischenthal, in Balgach.

Zug – Zoug – Zugo

12. Januar 1962.

Franz Rittmeyer Aktiengesellschaft, Apparatebau für die Wasserwirtschaft, in Baar, Herstellung, Verkauf und Montage von Mess-, Kontroll- und Steuerapparaten für die Wasserwirtschaft usw. (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1960, Seite 846). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 400 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000 und ist eingeteilt in 650 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Firma lautet nun: **Franz Rittmeyer AG (Franz Rittmeyer SA) (Franz Rittmeyer Ltd.)**. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Albert Hediger, von Reinach (Aargau), in Zug.

18. Januar 1962. Bücher, Schallplatten usw.

Vevura A.G., in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwertung und Verkauf von Urheber- und Autorenrechten für Literatur, Musik, Verlag, Film und Bühne; Handel mit und Verlegung von Büchern, Schallplatten und Filmen; Durchführung von finanziellen und kaufmännischen Transaktionen; Beteiligung an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Albert Gähwiler, von Kirchberg (St. Gallen), in Zollikon, Präsident, und Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

18. Januar 1962. Beteiligungen usw.

Fansteel A.G., in Zug, Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1961, Seite 608). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Even T. Collinsworth, Peter Achermann und Dr. Erwin Keusch führen nun Einzelunterschrift. Ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

18. Januar 1962.

P. Ugolini & Sohn, Steinhauergeschäft, in Zug, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1953, Seite 370). Die Gesellschaft ist seit dem 13. Januar 1962 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Roberto Ugolini, als Inhaber der Einzelfirma «R. Ugolini», in Zug, übernommen.

18. Januar 1962. Kunststeinfabrikation usw.

R. Ugolini, in Zug. Inhaber der Firma ist Roberto Ugolini, von und in Zug. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «P. Ugolini & Sohn, Steinhauergeschäft», in Zug, übernommen. Fabrikation von Kunststein und Natursteinbearbeitung. Gärtliweg 11.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Lebern

17. Januar 1962.

Messwerkzeuge Falke A.G., in Langendorf (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1959, Seite 200). Hugo Locher ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Reinhold Baumgartner, von Trub (Bern), in Grenchen. Er zeichnet einzeln.

Bureau Stadt Solothurn

18. Januar 1962.

Union A.G. Uhrenfabrik Solothurn (Union S.A. Fabrique de montres, Soleure) (Union Ltd. Watch Factory, Soleure), in Solothurn (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1957, Seite 2419). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Selzach (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962. Seite 147) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

18. Januar 1962.

Walke, Buntpapierfabrik Herisau A.G., in Herisau (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1961, Seite 2834). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1961 wurde die Firma geändert in **Ziegler Papierveredlung AG Herisau (Ziegler Transformation Du Papier SA Herisau)**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.

Atlas Trading Corporation Limited, in Ennetbaden (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 149). Für die Sacheinlage wurde von einem der Gründer eine erste Entschädigung von Fr. 10 000 an den Hersteller geleistet, welcher Betrag diesem Gründer auf die von ihm übernommenen Aktien angerechnet wird.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

17. Januar 1962.

Schweizerische Schälmühle E. Zwicky A.G., in Hasli-Wigoltingen (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1795). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 29. Dezember 1961 sind die Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital von Franken 1 000 000 ist nun in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Auch die Genussscheine lauten nun auf den Namen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Emil Zwicky, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Prof. Dr. Emil Staiger-Zwicky, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Januar 1962.

Miag Mineraloel-Import AG, in Amriswil, Import von und Handel mit flüssigen Brennstoffen und Fetten und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3710). Der Geschäftsführer Albert Blattmann wohnt nun in Amriswil.

17. Januar 1962. Zigarren usw.

Max Sulzberger, in Amriswil. Firmainhaber ist Max Sulzberger, von Frauenfeld, in Amriswil. Handel mit Zigarren und Zigaretten. Bahnhofstrasse 6.

17. Januar 1962. Wollgarne usw.

Jakob Wirth-Marazzi, in Amriswil, Verarbeitung und Verkauf von Wollgarnen und Strickerei-Zutaten (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1947, Seite 3350). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Januar 1962. Käserei.

Hans Schachtler, in Olmishausen-Egnach, Käserei (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1692). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Januar 1962. Grabmäler usw.

Louis Sauter & Co. A.G., in Kreuzlingen, Bearbeitung und Herstellung von sowie Engros- und Detailhandel mit Erzeugnissen für die Friedhofkunst und das Baugewerbe aus Hart- und Weichgestein (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1956, Seite 2784). An Bruno Savio, italienischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, wurde Prokura erteilt. Er zeichnet kollektiv mit der Prokuristin Anna Sauter, welche weiterhin Einzelprokura führt. Die Prokura von Adolf Aepli ist erloschen.

17. Januar 1962. Chemisch-technische Produkte usw.

Hans Truninger, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Hans Truninger von Frauenfeld und Wiesendangen, in Kreuzlingen. Vertretungen für die chemisch-technische und kosmetische Branche. Rosgartenstrasse 47.

17. Januar 1962. Milch, Milchprodukte.

P. Keller, in Romanshorn, Milch- und Milchproduktenhandel (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1938, Seite 2582). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Januar 1962. Milch, Milchprodukte.

Alois Bürgi, in Romanshorn. Firmainhaber ist Alois Bürgi, von Arth (Schwyz), in Romanshorn. Handel mit Milch und Milchprodukten. Alleestrasse 52.

17. Januar 1962. Kinos.

Rudolf Jäggin, in Romanshorn, Betrieb des Kinos Orpheum (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1945, Seite 1460). Jetzige Natur des Geschäftes: Betrieb der Kinos Süd und Nord.

17. Januar 1962. Tabakwaren.

Hans Schümperli, in Romanshorn, Tabakwarenhandel en gros und en détail (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2399). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Januar 1962. Wollwaren usw.

Fritz Dietrich, in Romanshorn, Handel mit Wollwaren, Trikotagen, Konfektion, Stoffen usw. (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1930, Seite 2192). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. Januar 1962. Viehhandel.

Heinrich Küng, Metzgerei und Viehhandlung zum Ochsen, in Wigoltingen (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1928, Seite 1535). Jetzige Geschäftsnatur: Viehhandel. Die Firma lautet nun: **Heinrich Küng**.

17. Januar 1962. Metzgerei.

Heini Küng, in Wigoltingen. Firmainhaber ist Heinrich genannt Heini Küng (geb. 1929), von Etzwilen, Gemeinde Kaltenbach, in Wigoltingen. Metzgerei.

17. Januar 1962. Bücher.

Rawo KG. Ralf Wolzonn Konstanz, Filiale Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Versand von Büchern (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1958, Seite 716). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Konstanz. Die Prokura der Kommanditistin Hildegard Wolzonn-Knorr ist erloschen.

17. Januar 1962. Souvenirartikel usw.

Horna A.G., in Weinfelden, Fabrikation von Souvenirartikeln, Musikinstrumenten für Kinder- Jagd- und Rufhörnern, Metallstimmen und Neuheiten aller Art, vorwiegend aus Horn, sowie von Horndüngermehlen usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2137). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich an der Tannenwiesenstrasse 11. Der Verwaltungsrat Ernst Forrer-Knecht wohnt nun in Weinfelden.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Société Financière et Commerciale S.A. Socofina, à Lausanne, opérations commerciales et financières, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1962, page 205). Publication précédente: FOSC. du 17 mai 1961, page 1409.

Rectification.

S.I. Riant Pré, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 janvier 1962, page 205). L'acte authentique de constitution et les statuts de la société datent du 8 janvier 1962.

18 janvier 1962. Participations, produits chimiques, pharmaceutiques.

Miles (Lausanne) S.A., à Lausanne, participation, brevets, produits chimiques, pharmaceutiques ou d'alimentation (FOSC. du 18 août 1961, page 2425). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 décembre 1961, la société a décidé de porter son capital social de 100 000 fr. à 650 000 fr.

par l'émission de 550 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, dont 135 000 fr. par l'apport de 2510 actions de la société française Laboratoires Miles S.A., dont le siège est à Courbevoie (France), d'une valeur nominale de 100 nouveaux francs français chacune, soit d'une valeur nominale totale de 225 900 francs suisses, estimées à 135 000 francs suisses et acceptées pour ce prix. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 650 000 fr., divisé en 650 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées.

18 janvier 1962.

Editions René Kramer S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 13 janvier 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'édition en toutes langues et la diffusion dans le monde entier de tous ouvrages, livres, documents, reproductions, vignettes, journaux, revues et imprimés quelconques. Capital: 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Conseil: René Kramer, de et à Castagnola (Tessin), président; Angelo Mettica, d'Italie, à Milan, vice-président, et Gilbert Rohrer, d'Yverdon et Krauchthal (Berne), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président René Kramer ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: rue de la Paix 2 (en l'étude de l'avocat Robert Piaget).

18 janvier 1962. Immeubles.

Floriana B S.A., à Romanel, société immobilière (FOSC. du 7 septembre 1961, page 2613). L'administrateur Ruggero Passini est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Regamey, de Lausanne, à Romanel. L'adresse du siège légal est maintenue comme inscrite. Le bureau de Lausanne est supprimé.

18 janvier 1962.

«Vaudoise-Vie» Compagnie d'assurances sur la vie («Waadt Leben» Lebensversicherungsgesellschaft) («Vodese Vita» Compagnia di assicurazioni sulla vita), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1961, page 231). Les pouvoirs du fondé de procuration Alfred de Mercurio sont éteints.

18 janvier 1962. Immeubles.

S. I. Vert Pré, Renens, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 janvier 1959, page 241). L'administrateur William de Rham est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Emile Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Lausanne. Bureau transféré: rue de la Paix 6 (au Département des finances).

18 janvier 1962. Immeubles.

S. I. Mont-Robert, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 janvier 1960, page 241). L'administrateur William de Rham est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Emile Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Lausanne. Bureau transféré à la rue de la Paix 6 (au Département des finances).

18 janvier 1962.

Compagnie du chemin de fer de Viège à Zermatt, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 décembre 1961, page 3753). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1961, la société a décidé: de modifier sa raison sociale en: **Compagnie du chemin de fer Brigne–Viège–Zermatt**; de porter son capital social de 5 000 000 de fr. à 7 500 000 fr. par l'émission de 25 000 actions, au porteur, de 100 fr., entièrement libérées; de supprimer le privilège attaché aux 7000 actions de priorité de 100 fr., au porteur. La durée de la société est illimitée. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est de 7 500 000 fr., divisé en 75 000 actions de 100 fr., au porteur. Le bureau de la société est transféré à la place St-François 11 (dans ses locaux).

18 janvier 1962.

Société Foncière de la Réserve, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 août 1955, page 2160). L'administrateur Marcel Marti est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Ruffner, de Maienfeld (Grisons), à Pully. Bureau transféré à la rue Centrale 5 (en l'étude du notaire M. Kaesermann).

18 janvier 1961. Cafés, thés, cacao, etc.

A. Pythoud en liquidation concordataire, à Lausanne, cafés, thés, cacao, articles de confiserie (FOSC. du 9 février 1961, page 409). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Rectification.

Canada Dry Le Landeron (Neuchâtel) S.A., au Landeron, fabrication et commerce de boissons non alcooliques, etc. (FOSC. du 19 janvier 1962, N° 15, page 190). Le capital social est de 2 000 000 de fr., divisé en 2000 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Heliswiss, Schweizerische Helikopter AG, Waaghausgasse 3, Bern, meldet den Hubschrauber Bell 47-J-2, Werknummer 2012, Kennzeichen HB-XAR, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA. 27)

Bern, den 25. Januar 1962.

Eidgenössisches Luftamt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
Neuenschwander.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Fräulein **Emmi Rupp,** Merceriewaren und Handarbeiten, Aavortstad 3, in **Lenzburg** (Aargau), wurde ein Teilausverkauf für Textil- und Merceriewaren erteilt und die Sperrfrist für die Wiederaufnahme dieser Warengattungen **bis zum 15. März 1965** festgesetzt.
2. Frau **Anna Zeller-Frei,** Damenkonfektion und Textilwarengeschäft in **Frick** (Aargau) wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz **bis zum 14. Mai 1967** festgesetzt.
3. Fräulein **Margrit Seiler,** Wollegeschäft, Rathausgasse, in **Lenzburg** (Aargau), wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz **bis zum 21. April 1967** festgesetzt.
4. Der Firma **F. Wanzenried,** Textilwarengeschäft in **Gränichen** (Aargau), Hauptstrasse 987, Inhaber: Herr Fritz Wanzenried und dessen Ehefrau Annelies geb. Huber, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, **bis zum 14. Juni 1967** festgesetzt.

Aarau, den 25. Januar 1962. (AA. 28)

Für die Polizeidirektion:
Kant. Patentamt.

Herrn **A. Frei, Au-Heerbrugg,** wird wegen Aufgabe seines Damenkonfektions-Geschäftes vom 18. Januar bis 17. Juli 1962 die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis 17. Juli 1967** verboten. (AA. 29)

Herrn **Heinrich Büchel, Oberriet,** wird wegen Aufgabe seines Ladengeschäftes (Herren- und Knabenkonfektion, Stoffe, Wäsche, Hüte, Berufskleider, Mercerie- und Bonneteriewaren) vom 17. Januar bis 30. April 1962 die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis Ende April 1967** verboten. (AA. 30)

St. Gallen, 18. Januar 1962.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,
der Regierungsrat: **M. Eggenberger.**

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung der geänderten Lohnansätze des Gesamtarbeitsvertrages für das bündnerische Schreiner-, Glaser- und Zimmereigewerbe

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

Die vertragschliessenden Verbände haben beim Kleinen Rat beantragt, die unter ihnen vereinbarten Aenderungen der vertraglichen Lohnsätze (Art. 12, Abs. 2) bis zum 31. Dezember 1962 allgemeinverbindlich zu erklären.

Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Aenderungen sind im «Amtsblatt des Kantons Graubünden» Nr. 4 vom 26. Januar 1962 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Departement in schriftlicher Form und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen. (AA. 31)

Departement des Innern und der Volkswirtschaft des Kantons Graubünden:
Brosi.

Requête

à fin d'extension de la convention collective de travail du bâtiment et des travaux publics du Canton du Valais ainsi que de ses annexes I et II concernant les salaires dans les carrières, les ardoisières ainsi que la profession de machiniste

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent l'extension à tout le territoire du Canton du Valais de certaines dispositions de la convention collective précitée (convention collective du 25 mars 1960, revue et modifiée le 3 janvier 1962).

Cette requête est publiée dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais du 26 janvier 1962, N° 4.

Toute opposition doit être formulée en 3 exemplaires, motivée et adressée au Département soussigné dans les 14 jours à dater de la présente publication.

Le Département de l'intérieur du Canton du Valais.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Hoch- und Tiefbaugewerbe des Kantons Wallis sowie des Anhanges I und II betreffend Löhne in Stein- und Schieferbrüchen und der Maschinisten

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die Vertragskontrahenten beantragen die Allgemeinverbindlicherklärung einiger Bestimmungen des oben genannten Gesamtarbeitsvertrages vom 25. März 1960 (abgeändert am 3. Januar 1962).

Dieser Antrag ist im «Amtsblatt des Kantons Wallis» vom 26. Januar 1962, Nr. 4, veröffentlicht worden.

Einsprachen gegen diesen Antrag sind begründet und in drei Exemplaren innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet, beim unterzeichneten Departement einzureichen. (AA. 32)

Departement des Innern des Kantons Wallis.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1961

Die im Jahr 1961 durch eine Verlangsamung der Expansion gekennzeichnete Hochkonjunktur äussert sich in einer abermaligen Aussenhandelssteigerung. Die wertmässige Zuwachsrate des schweizerischen Exportes hat sich gegen 1960 allerdings vermindert, während der Import in wesentlich grösserem Ausmass zugenommen hat. So ist die **Ausfuhr** in Höhe von **8822,1 Mio Fr.** um 691,4 Mio oder 8,5 % gestiegen, gegenüber einer Zunahme von 856,9 Mio oder 11,8 % im Vorjahr, und die **Einfuhr** im Werte von **11 644,4 Mio Fr.** hat sich um 1996,3 Mio oder 20,7 % verstärkt, verglichen mit einem Zuwachs von 1380,2 Mio oder 16,7 % im Jahr zuvor. Damit überragen Ein- und Ausfuhr dem Werte nach alle Betreffnisse früherer Jahre. Bemerkenswert ist, dass alle Monate grössere Wertergebnisse aufweisen als 1960, wobei die Monate November 1961 mit 1062,2 Mio Fr. einen Importrekord, Dezember 1961 mit 851,7 Mio einen Exporthöchststand verzeichnen. Die beschleunigte Importentwicklung ist namentlich durch vermehrten Bedarf an Fabrikaten entstanden. Mengenmässig hat indessen nur die Einfuhr zugenommen, und zwar um 12,3 %, während die Ausfuhr um 8,2 % zurückgegangen ist. Hierbei sei erwähnt, dass die monatlichen Importmengen im Jahr 1961 diejenigen von 1960 durchwegs übertreffen; der Export ist lediglich in den drei ersten Jahresmonaten mit grösserem Gewicht vertreten.

Entwicklung der Handelsbilanz

Jahr	Einfuhr Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1957	13 289 472	8447,1	909 197	6713,9	1733,2	79,5
1958	11 781 934	7335,2	957 502	6648,8	686,4	90,6
1959	12 688 627	8267,9	1 206 321	7273,8	994,1	88,0
1960	15 292 953	9648,1	1 470 588	8130,7	1517,4	84,3
1961	17 176 675	11 644,4	1 350 313	8822,1	2822,3	75,8

Aus der gegenüber 1960 bei Ein- und Ausfuhr eingetretenen unterschiedlichen Zunahme resultiert eine Erhöhung des Passivsaldos der Handelsbilanz um 86 %. Mit **2822,3 Mio Fr.** weist der **Importüberschuss** 1961 einen Betrag auf, der seit Bestehen der schweizerischen Handelsstatistik (1885) nie erreicht wurde. Der August 1961 verzeichnet den grössten je ausgewiesenen monatlichen Fehlbetrag (303,5 Mio Fr.). Während die Ausfuhr im Durchschnitt der letzten fünf Jahre 85 % der Einfuhr deckte, ist diese Quote im Berichtsjahr auf 75,8 % gesunken, welcher Anteil noch über dem Mittel der letzten Vorkriegsjahre (1935/39: 70,7 %) liegt.

Einfuhr

Ueber die Entwicklung unserer Einfuhr nach Hauptwarengruppen orientiert nachstehende Tabelle:

Jahr	Lebens-, Genuss- und Futtermittel Tonnen	Lebens-, Genuss- und Futtermittel Mio Fr.	Rohstoffe Tonnen	Rohstoffe Mio Fr.	Fabrikate Tonnen	Fabrikate Mio Fr.
1957	2 063 906	1705,0	10 161 946	2941,4	1 063 620	3800,7
1958	1 950 812	1564,5	8 907 458	2204,1	923 664	3566,6
1959	1 841 028	1510,1	9 736 759	2235,0	1 110 840	4422,8
1960	2 039 337	1629,8	11 972 068	3041,3	1 281 548	4977,0
1961	2 131 360	1787,9	13 243 723	3400,8	1 801 592	6455,7

An der Einfuhrwertzunahme gegenüber 1960 sind vor allem zusätzliche Eindeckungen mit Fabrikaten beteiligt, deren Importwert um 1478,7 Mio Fr. oder 29,7 % gestiegen ist. Der Bezug von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln übersteigt um 9,7 %, derjenige von Rohstoffen um 11,8 % die entsprechenden Wertbetreffnisse des Vorjahres. Damit hat sich das Wertverhältnis der drei Hauptwarengruppen zur Gesamteinfuhr zugunsten der Fertigwaren verlagert, welche diesmal mit 55,4 % gegenüber 51,6 % anno 1960 beteiligt sind. Auf Rohstoffe entfallen 29,2 % (gegen 31,5) und auf Lebens-, Genuss- und Futtermittel 15,4 % (gegen 16,9) des Einfuhrwertes.

Im Bereich der **Fertigwaren** verteilt sich der Mehrimport gegenüber dem Vorjahr hauptsächlich auf Maschinen (+ 347,7 Mio Fr.), welche Erzeugnisse annähernd einen Fünftel der gesamten Fabrikateinfuhr ausmachen, sowie auf Automobile (+ 23 400 Stück, + 184,8 Mio Fr.), Instrumente und Apparate (+ 161,8 Mio). Auch Eisenröhren, Konfektion, chemische Erzeugnisse und Plastikwaren sind wesentlich vermehrt importiert worden. Erwähnt sei ebenfalls die Bezugssteigerung bei Motorrädern, Wirk- und Strickwaren, Büchern und Zeitschriften, Kautschukwaren, Bodenteppichen, Leder und Schuhen. Einen stark verringerten Einfuhrwert verzeichnen demgegenüber Flugzeuge und Flugzeugbestandteile.

Die gegenüber 1960 umfangreicheren **Rohstoffimporte** betreffen mengenmässig vornehmlich Benzin (+ 161 000 t), Bau- und Nutzholz (+ 116 000 t). Bei den Metallrohstoffen und -halbfabrikaten ist vor allem die Zufuhr von Handelseisen (+ 99 000 t) sowie Roheisen und -stahl (+ 78 000 t) mit einer Zunahme vertreten. Die Einfuhr von legiertem Stahl und Rohkupfer weist indessen wertmässig eine beachtliche Steigerung auf (+ 47 bzw. 35,9 Mio Fr.). Erheblich sind ferner die Mehrbezüge von Mineral- und Teerölen und diejenigen von Heizöl, letztere bei allerdings gesunkenem Importwert. Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe und Rohstoffe für die Papierfabrikation wurden u.a. ebenfalls in grösserem Ausmass im Ausland gekauft als im Vorjahr. Die Eindeckungen mit Kohlen registrieren — entgegen der allgemeinen Einfuhrgestaltung — einen starken Rückgang, was teilweise auf strukturelle Veränderungen zurückzuführen ist.

Im Sektor der **Lebens-, Genuss- und Futtermittel** ist im Vergleich zu 1960 die Vergrösserung der Einfuhrmenge bei Kristallzucker (+ 51 000 t) und Frischobst (+ 28 000 t) von Bedeutung. Für einen kleineren Wert wurde eine zusätzliche Menge von Hafer im Ausland gekauft. Die ausländischen Lieferungen von Frischgemüse und Oelfrüchten weisen ebenfalls namhafte gewichtsmässige Plusdifferenzen auf. Die Mehrimporte von Butter fallen indessen namentlich wertmässig ins Gewicht. Die Eindeckungen mit Mahlweizen und Futtergerste unterschreiten dagegen erheblich die Mengen von 1960.

Ausfuhr

Ueber die Gliederung unserer Ausfuhr nach Hauptwarengruppen gibt nachstehende Uebersicht Aufschluss:

Jahr	Lebens-, Genuss- und Futtermittel Tonnen	Lebens-, Genuss- und Futtermittel Mio Fr.	Rohstoffe Tonnen	Rohstoffe Mio Fr.	Fabrikate Tonnen	Fabrikate Mio Fr.
1957	128 455	343,8	334 275	255,2	446 467	6114,9
1958	182 121	362,3	307 226	257,8	468 155	6028,7
1959	271 752	381,2	355 974	322,2	578 595	6570,4
1960	162 591	377,6	707 038	517,5	600 959	7235,6
1961	194 595	399,3	587 129	525,8	568 589	7897,0

Die absolute Wertzunahme der Fabrikatausfuhr liegt im Berichtsjahr — wie schon 1960 — bei rund 660 Mio Fr., das sind diesmal 95,7 % der gesamten Exportwertsteigerung. Dabei ist zu beachten, dass der traditionelle Fabrikatausfuhrüberschuss von 1960 auf 1961 um 817,3 Mio Fr. oder 36,2 % zurückgegangen ist. Der Anteil des Fertigwarenabsatzes am Gesamtausfuhrwert beträgt in der Berichtsperiode 89,5 %, gegenüber 89 % im Jahre 1960, derjenige der Rohstoffausfuhr 6 %, des Lebens-, Genuss- und Futtermittelexportes 4,5 % (1960: 6,4 bzw. 4,6 %). Der Exportwert hat sich innert Jahresfrist bei Fabrikaten um 9,1 %, bei Rohstoffen um 1,6 und bei Lebens-, Genuss- und Futtermitteln um 5,7 % erhöht. Der Menge nach überschreiten indessen nur unsere Lieferungen von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln das vorjährige Betreffnis.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

		Ausfuhrwerte Jahr 1960	Ausfuhrwerte Jahr 1961
		in Mio Fr.	
Textilindustrie		984,9	1017,9
davon:			
Schappe		10,7	10,7
Kunstfasergarne und Kurzfasern		167,5	180,3
Seiden- und Kunstfasergewebe		128,2	133,7
Bänder aus Seide und andern Textilien		12,8	13,0
Wollgarne		42,0	38,2
Wollgewebe		40,2	40,2
Baumwollgarne		66,5	65,6
Baumwollgewebe		172,3	161,3
Stickereien		129,9	130,7
Wirk- und Strickwaren		54,5	61,1
Andere Bekleidungswaren		68,3	73,9
Hutgeflechtindustrie		27,4	32,7
Schuhindustrie		55,3	60,0
davon:			
Lederschuhe	in 1000 Paar	1440,6	1645,0
Uebrige Schuhe	in 1000 Paar	381,4	491,4
Metallindustrie		4361,3	4790,9
davon:			
Maschinen, nichtelektrische		1818,8	2056,2
Elektrische Maschinen und Apparate		455,2	514,9
Instrumente und Apparate		325,0	378,8
Uhren	in 1000 Stück	44 573,6	46 341,3
	in Mio Fr.	1259,2	1313,1
Aluminium		114,3	105,1
Chemische und pharmazeutische Industrie		1560,5	1668,6
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse		354,6	395,7
Synthetische organische Farbstoffe		418,5	438,3
Riechstoffe und Kosmetika		53,0	61,3
Chemikalien		734,0	773,0
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen		52,3	59,1
Nahrungs- und Genussmittel		420,8	456,6
davon:			
Käse		149,9	160,8
Milchkonserven und Kindermehl		41,8	43,5
Schokolade		54,7	60,2
Suppen- und Bouillonprodukte		40,1	32,3
Tabakfabrikate		46,8	60,1

Der wichtigste Ausfuhrsektor ist nach wie vor die Metallindustrie, die am gesamten Exportwert mit mehr als der Hälfte und am Exportwertzuwachs gegenüber 1960 mit annähernd zwei Dritteln beteiligt ist. Die Branchen der nichtelektrischen Maschinen und diejenigen der elektrischen Maschinen und Apparate verzeichnen hierbei eine Steigerung ihrer Auslandverkäufe um je 13,1 %, die Gruppe der Instrumente und (nichtelektrischen) Apparate eine solche um 16,6 %. Insgesamt weist der Maschinen-, Instrumente- und Apparatebau eine Exportausweitung von 13,5 % auf, bei gleichzeitigem Anteil von einem Drittel am Gesamtausfuhrwert. Uhren — mit einem Anteil von 14,9 % unser zweitwichtigstes Ausfuhrerzeugnis — sind in geringerem Ausmass (+ 7,8 %) am Mehrexport beteiligt. Auch der chemisch-pharmazeutische Erwerbszweig verzeichnet mit 6,9 % einen weiteren Anstieg seiner Ausfuhrziffern. Diese Zunahme betrifft den Relativzahlen nach insbesondere den Absatz von Riechstoffen und Kosmetika (+ 15,7 %) und von pharmazeutischen Erzeugnissen (+ 11,6 %). Unterschiedliche Ausfuhrzahlen registrieren die einzelnen Zweige der Textilindustrie, deren Lieferungen ins Ausland insgesamt den Stand von 1960 leicht übersteigen. Die Ausfuhrzunahme erstreckt sich — absolut genommen — fast ausschliesslich auf Kunstfasergarne und Kurzfasern, dem wichtig-

sten Exportartikel im Bereich der Textilbranche, sowie auf Erzeugnisse der Wirkereiindustrie, Bekleidungswaren, Seiden- und Kunstfasergewebe. Rückläufig ist hingegen namentlich der Absatz von Baumwollgeweben und Wollgarnen. Erhöhte Exportwerte verzeichnen die Schuh- und Hutgeflechtindustrie. Zur Ausfuhrsteigerung haben auch die Produkte der Nahrungs- und Genussmittelbranche beigetragen, so vor allem Tabakfabrikate, Käse und Schokolade, während die Auslandverkäufe von Suppen- und Bouillonprodukten nachgelassen haben.

Aussenhandel nach Wirtschaftsgebieten und Ländern

Im Vergleich zu 1960 entfällt unsere Mehreinfuhr vornehmlich auf die europäischen Länder (+ 1793,5 Mio Fr. oder + 24,3 %) und nur zum kleineren Teil auf die überseeischen Gebiete (+ 202,8 Mio oder + 8,9 %). Der Anteil der europäischen Handelspartner am Gesamtimport stieg dementsprechend von 76,4 auf 78,7 %. Die Käufe im EFTA-Raum erhöhten sich um 328,6 Mio Fr. oder 29,2 %, diejenigen aus der EWG um 1392,5 Mio oder 23,6 %. Der EFTA-Anteil an der gesamten schweizerischen Einfuhr ist mit 12,5 % und die EWG-Quote mit 62,5 % ausgewiesen, was gegenüber dem Vorjahr für beide Wirtschaftsräume eine Erhöhung bedeutet. An der Zunahme der Importe aus der EWG ist die Bundesrepublik Deutschland ausschlaggebend beteiligt, während der Mehrbezug aus der EFTA den Absolutzahlen nach namentlich Grossbritannien, Oesterreich und Schweden betrifft. Die verhältnismässig stärkste Steigerung verzeichnen indessen unsere Warenbezüge aus Finnland (+ 125 %). Die Einfuhr aus Uebersee hat sich vornehmlich im Handel mit den Vereinigten Staaten von Amerika, in weitem Abstand aber auch mit der Südafrikanischen Union und Japan intensiviert. Beachtlich gesunken ist dagegen der Import aus Kanada.

Von der innert Jahresfrist eingetretenen Ausfuhrwertzunahme entfallen auf den europäischen Wirtschaftsraum 500,8 Mio Fr. (+ 9,5 %), auf die überseeischen Gebiete 190,6 Mio (+ 6,7 %). Der Anteil unseres Exporthandels mit Europa ist mit 65,6 % leicht gestiegen. Innerhalb von Europa haben die Mitgliedstaaten der EFTA für 136,6 Mio und diejenigen der EWG für 329,5 Mio oder je 9,9 % mehr Schweizer Waren aufgenommen als im Jahr 1960 Mit 17,2 % unserer Gesamtausfuhr ist die EFTA-Quote geringfügig höher als im Vorjahr (17 %), und die EWG hat mit 41,5 % anteilsmässig ebenfalls etwas an Bedeutung gewonnen (40,9 %). An der Steigerung unseres Exportes nach der EFTA partizieren insbesondere Oesterreich, Grossbritannien und Schweden. Im Bereich der EWG haben die grösseren Lieferungen vor allem nach Frankreich und Italien den Anteil dieser Länder an unserer Gesamtausfuhr erhöht. Trotz bei achtlicher Zunahme der Exporte nach der Bundesrepublik Deutschland ist der Anteil dieses Landes innert Jahresfrist zurückgegangen. Die absolute Steigerung des Warenversandes nach Uebersee betrifft im wesentlichen Japan und Argentinien.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr				Ausfuhr			
	Jahr		Jahr		Jahr		Jahr	
	1960	1961	1960	1961	1960	1961	1960	1961
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	2840,7	3664,0	29,4	31,5	1492,6	1578,2	18,4	17,9
Frankreich	1211,7	1488,6	12,6	12,8	543,9	664,3	6,7	7,5
Italien	1012,7	1212,3	10,5	10,4	670,6	746,3	8,2	8,5
Belgien-Luxemb.	424,0	476,4	4,4	4,1	287,5	301,2	3,5	3,4
Niederlande	400,9	441,2	4,2	3,8	333,5	367,6	4,1	4,2
EWG Total	5890,0	7282,5	61,0	62,5	3328,1	3657,6	40,9	41,5
Oesterreich	209,4	287,3	2,2	2,5	259,6	305,6	3,2	3,5
Grossbritannien	573,3	681,0	5,9	5,8	471,8	510,1	5,8	5,8
Portugal	20,1	25,6	0,2	0,2	93,2	85,6	1,1	1,0
Dänemark	84,5	111,8	0,9	1,0	148,6	149,7	1,8	1,7
Norwegen	38,6	44,5	0,4	0,4	89,6	103,5	1,1	1,2
Schweden	174,5	248,9	1,8	2,1	233,2	266,4	2,9	3,0
Finnland	23,9	53,8	0,2	0,5	85,5	97,2	1,1	1,1
EFTA Total	1124,3	1452,9	11,7	12,5	1381,5	1518,1	17,0	17,2
Spanien	88,7	96,9	0,9	0,8	130,4	160,6	1,6	1,8
Tschechoslowakei	61,2	79,1	0,6	0,7	65,5	62,5	0,8	0,7
Europa Total	7374,1	9167,6	76,4	78,7	5287,1	5787,9	65,0	65,6
Südafr. Union	23,1	53,2	0,2	0,5	94,2	78,1	1,2	0,9
Indien	25,8	39,2	0,3	0,3	104,7	100,1	1,3	1,1
Hongkong	5,0	9,1	0,1	0,1	110,1	121,1	1,4	1,4
Japan	115,8	138,0	1,2	1,2	127,5	182,4	1,6	2,1
Kanada	171,3	156,6	1,8	1,3	142,2	142,7	1,7	1,6
USA	1095,6	1198,7	11,4	10,3	806,9	817,3	9,9	9,3
Mexiko	40,7	32,4	0,4	0,3	95,8	104,2	1,2	1,2
Brasilien	47,9	53,6	0,5	0,5	109,1	103,9	1,3	1,2
Argentinien	67,3	69,6	0,7	0,6	93,1	140,7	1,1	1,6
Australischer Bund	24,5	22,3	0,3	0,2	125,0	123,1	1,5	1,4
Uebersee Total	2274,0	2476,8	23,6	21,3	2843,6	3034,2	35,0	34,4

Der aus dem Güteraustausch sich ergebende Einfuhrüberschuss ist ausschliesslich durch das Europageschäft verursacht, welches eine Zunahme des Passivsaldos von 2087 Mio Fr. im Jahr 1960 auf 3379,7 Mio im Berichtsjahr aufweist. Hierbei verzeichnet die EFTA im schweizerischen Handelsverkehr einen Aktivsaldo von 65,2 Mio Fr., die EWG dagegen ein Passivum von 3624,9 Mio. Das im Warenverkehr mit dem überseeischen Wirtschaftsraum ausgewiesene Bilanzaktivum hat sich innert Jahresfrist von 569,6 Mio auf 557,4 Mio Fr. verringert.

Bern, den 27. Januar 1962. **Eidgenössische Oberzolldirektion.**

22. 27. 1. 62.

République du Vietnam

Réforme financière et économique

Selon des publications partiellement officieuses reçues par le canal du Consulat général de Suisse à Saïgon, les Autorités vietnamiennes ont procédé à une réforme financière et économique pour stimuler le développement économique et social du pays. Parmi les nombreuses mesures arrêtées dans le cadre de cette réforme sortant ses effets depuis le 1er janvier 1962 et qui peuvent intéresser les exportateurs suisses, il convient de citer les suivantes:

1° Supression de plusieurs taxes prélevées auparavant sur les produits importés et en particulier les taxes à la production [1]), de peréquation, de stabilisation, de statistiques, etc.

2° Remplacement des taxes abrogées par:

a) une surtaxe de développement économique et de défense nationale. fixée à 5/7 de la valeur CIF — calculée sur la base de 35 piastres vietnamiennes pour un dollar USA — et grevant toutes les marchandises importées;

b) une taxe dite d'austérité. Prélevée en même temps que les droits de douane, cette taxe ne frappe que certaines marchandises à des taux variant d'un produit assujetti à l'autre;

3° Revision du tarif douanier portant à la fois sur la nomenclature et sur les droits de douane d'importation. Les taux de la taxe d'austérité sont mentionnés dans le nouveau tarif en regard des marchandises qui en sont passibles.

Bien qu'elle ne dispose pour le moment que d'une documentation fragmentaire sur les amendements apportés au nouveau tarif douanier vietnamien. la division du commerce du DEP, à Berne, est disposée à donner, dans toute la mesure du possible, de plus amples renseignements aux intéressés qui lui en feront la demande.

22. 27. 1. 62.

[1]) Voir FOSC. Nos 92 et 135 des 20 avril et 13 juin 1957.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aathal-Seegräben: Erdin-Bertschinger Eugénie VIII 58816. Aesch (BL): Berger Walter Tankstelle Angenstein V 21067. Agno: Staehler Werner casa Agnosa XIa 7257. Aigle: Zürcher M. F. fonderie et ateliers mécaniques IIb 4707. Airolo: Tiro cantonale comitato organizzazione XI 7189. Arbaz: Caisse d'assurance du bétail bovin IIc 7383. Arbon: Meier-Sigel Hans IX 17012. Arogno: Crotto cantina d'oro XIa 4837. Arth: Betreibungsamt VII 2167. Ascona: Thomnien SA agenzia immobiliare XI 2336. Au (TG): Kath. Pfarramt Kirchenrenovation VIIIc 4609. Aubonne: Gasser Pierre horticulteur paysagiste II 13013. Auvernier: Muhlematter Albert IV 7205. Baden: Atlas Trading Corporation Limited Ennetbaden VI 9785. – Delegiertenversammlung 1962 des Schweiz. Coiffeurmeister-Verbandes VI 830. – Hausammann Gebr. Malergeschäft Ennetbaden VI 12619. – Ingenieurbureau Schiesser Inh. K. Himmel & H. Münger VI 5594. – Liegenschaft Bernerhaus AG VI 2087. – Limmat-Bank AG VI 331. – Skischule SAC Lägern VI 11490. – Weissenbach Dody Frl. Dr. med. dent. VI 2781. Basel: Actor AG Treuhand- und Finanzgesellschaft Kreditabteilung V 2762. – Altorfer Max V. S. Kaufmann V 23198. – Bachmann Hanny Frl. V 19845. – Basel Hilft Brot für Brüder V 2002. – Borner-Frei Jakob V 16067. – Degen Heinz Elektrotechniker V 11888. – Drogerie und Parfumerie Agnese Fuchs V 16855. – Herzog Bruno Fleisch- und Viehhandel V 29532. – Ipla Industrial Planning Inc. V 1070. – Jaggi-Merkel Max V 18733. – Kaiser Marguerite Frau V 22495. – Kubli Ulrich Dr. dipl. Ing.-Chem. V 16149. – Lerch Hans Liegenschaften V 15161. – Meier Erwin & Sohn V 10143. – Müller-Biedert Arnold Damen- und Herrensalon V 21555. – Roth Handels GmbH V 13875. – Salathé Fritz dipl. Ing. ETH Heizung Lüftung Klimatisierung V 15332. – Sportclub Basler Feuer V 17483. – Staehelin-Riggenbach Benedict V 31645. – Weitnauer Bernhard Kaufmann V 15688. – Weitnauer-Sinet Nelly V 15423. – Wenger Kurt Vertreter V 29459. – Wirz Adolf Servicedienst V 14194. Bazenheid: Gerster Anton Vertreter IX 14738. Bern: Abderhalden Clara Frau III 3552. – Eggler-Häberli Hans III 15310. – Gerber Rosa Frau III 12110. – Inland Darlehensdienst W. Anliker Geschäftsführer III 19222. – Lehmann Ernst Heinz Kfm. III 22047. – Ramseier Heinrich eidg. dipl. Elektro-Installateur III 22877. – Riesen Fritz Sattler- und Tapezierergeschäft III 30204. – Röthlisberger Elsa Frl. III 21382. – Schweiz. Verband des christl. PTT Personals (ChPTT) Sektion Bern-Post III 15245. – Stumpf Arthur Gewerbelehrer III 30225. – Tanklager Bern AG III 21700. Bevaix: Garage de Bevaix Otto Szabo IV 7222. Biberist: Sozialdemokratische Partei Va 5056. Biel-Bienne: Batschelet Hubert Kaufmann IVa 11012. – Gestach-Linssen Paul IVa 11010. – Iseli-Denier Ida IVa 11006. – Jacot Des Combes Henri IVa 8756. – Münger Karl sanitäre Anlagen IVa 11002. – Ruckterstuhl L. IVa 10989. – Schaffter-Bruggmann Edgar IVa 1606. – Schranz Karl Uhrmacher IVa 11009. – Siegenthaler Hans elektrotechn. Anlagen IVa 9512. – Staub & Co Musikhaus IVa 7099. – Tout pour votre foyer Charles Lissenheim IVa 10996. Binningen: Eberle Louis V 13869. – Feiner-Rebsamen B. V 31776. – Müller Hans Rudolf Kaufmann V 13224. Boudry: Bruhin Albert maître ramoneur IV 7209. Boll: Sekundarschulbazard Vechigen III 17828. Bremgarten (AG): Hirt Jean-Pierre Graphiker VIII 58814. – Müller Mario Gärtner VIII 13237. Breno: Amministrazione beneficio parrocchiale XIa 8060. Brenzikofen: Christl. Erholungsheim Wydibühl Herbligen III 17090. Brig: Haenni Josef Verwalter der ÇKUS IIc 268. – Kantonaler Jungwachtbund Oberwallis IIc 7350. – Türkenbund IIc 7376. Buchs (AG): Schneider-Graber Willi alt Kreisingenieur VI 9931. Bulle: Dubas Henri hoirie IIa 5959. Büron: Amrein-Häberli Josef Garage VII 12503. Campocologno: Pola-Baur C. impresa costruzioni X 8060. Champfèr: Maler Unika Sabina Butia Unica X 8063. Chandolin: Restauration de l'église IIc 7356. Châtel-St-Denis: Bongard Roger installateur. Les Granges IIb 4706. La Chaux-de-Fonds: Horizon-Aviation Sàrl IVb 2591. – Lienemann Jean cercle français IVb 3306. – Montavon A. machines à coudre Elna IVb 651. – Moser Germaine IVb 4867. Chiasso: Italrimesse - servizio rimesse emigranti del segretariato cristiano sociale XIa 4814. Chur: Graf Bernh. Ing.-Büro für Elektrotechnik X 8057. – Klassenzusammenkunft der 1922er X 8069. – Riedi Gebr. Schreinerei X 8064. Cologny: Laffite Jeannette Mlle I 15189. Colombier (NE): Hasler Jacques IV 7206. Corcelles-le-Jorat: Syndicat d'élevage bovin II 21644. Corsier (GE): Chappuis Ernest boulangerie d'Anières-Corsier-Hermance I 671. Cottens (FR): Société coopérative du congélateur IIa 6290. Couvet: Schmidt André ingénieur IV 7220. Crans-sur-Sierre: Hôtel Bel-Alp Marius Briguet-Bonvin IIc 7377. Dagmersellen: Hitz Hermann Vb 4428. Davos Platz: Gloor Greth Spezialgeschäft für Bébé- und Kinderbekleidung X 8068. Delémont: Union touristique Les amis de la nature section de Delémont IVa 11007. Dietikon: Stehli Fritz Autotransporte VIII 4526. Dübendorf: Meier Manfred Pilot VIII 58834. Ecoteaux: Syndicat d'alpage Ecoteaux-Maracon II 23295. Egerkingen: Kant. Krankenkasse Solothurn Sektion Egerkingen Vb 4427. Emhrach: Thalmann Ueli Bildhauer VIIIb 6358. Emmenbrücke: Fehr H. Drogerie VII 18335. – Lötscher Louis VII 19983. Estavayer-le-Lac: Editions du Manoir imprimerie Butty SA IIa 6281. Evolène: Beytrison & Métrailler transports IIc 7381. – Maistre Jean chaussures IIc 7378. Finhaut: Holy Anny Mlle Giétroz IIc 7380. Flurlingen: Roth Werner El.-Ing. VIIIa 4625. – Witzig-Rudolf Hans Kfm. VIIIa 4630. Frauenfeld: Verband schweiz. Feldpost-Unteroffiziere Wettkämpfe 1962 VIIIc 5397. Fribourg: Mooser Jean empl.-assur. IIa 5892. – Ody Yveline Mlle IIa 5932. – Schumacher Günther IIa 6063. Genève: Assises SVAE Genève 1962 I 7211. – Dudan A. Mme Hispanoflor I 16583. – Duvoisin J.-C. I 16578. – Firima SA I 3543. – Pansier René Châtelaine I 14570. – Piasio SA Jean entreprise de travaux publics I 10701. – Pulfer A. pâtisserie I 16582. – Ramoni M. Mme maison Ref I 10105. – Société immobilière Chambésy-Jura I 7741. – Taschini Joseph Aïre I 14061. – Wenker Gérard télétransports Châtelaine I 8308. – White George E. I 12417. – Wiedmer R. G. I 16227. – Zellweger Guido I 12384. Gersau: Nigg Robert Bau- u. Möbelschreinerei VII 19022. – Rölli-Zunft VII 1520. Giffers: Gugler Ignaz mech. Werkstätte Tentlingen IIa 5965. Giswil:

Abächerli Alfred Bau- und Möbelschreinerei VII 12068. – Zumstein-Sidler Hans Holzwaren VII 18526. **Glarus:** Beccarelli S. Bauspenglerei sanit. Anlagen IXa 2616. **Gossau (ZH):** Gesundheitsbehörde Gossau (ZH) VIII 58701. **Gossau (SG):** Scuti Rich. Dr. oec. IX 17006. **Grand-Lancy:** Bretton & Cie Promeca I 4669. **Grône:** Neurohr Adolphe entreprise de maçonnerie IIc 7374. **Grossbösingen:** Schnyder Familie Richterswil IIa 6296. **Hergiswil (NW):** Huser-Hochstrasser Ernst Möbelhaus VII 10471. **Herisau:** Gemeinde der Neuen Kirche IX 10178. **Hindelbank:** Hofer & Gfeller mech. Werkstätte III 10369. **Hofstatt:** Galliker Hans Sägerei u. Holzhandlung VII 19994. **Hölstein:** Ortsgenossenschaft V 3127. – Traubensaft-Aktion der Blaukreuz-Bubengruppe V 31772. **Hünibach (Thun):** Bürki-Külling Frau Papeterie Buchhandlung III 18935. **Huttwil:** Heilsarmee Huttwil IIIa 2864. – Sing- und Ziervögelverein IIIa 2863. **Kilchberg (ZH):** Vereinigung ehemaliger Segelschüler VIII 36961. **Kirchberg (BE):** Gemeindeschreiberei IIIb 2655. **Kreuzlingen:** Jakob Hans VIIIc 5398. – Stiftung für die Errichtung einer Mittelschule Seetal in Kreuzlingen VIIIc 5400. **Küsnacht (ZH):** Bachofen P. Robert sen. Kaufmann VIII 58820. – Weber Hans Gartenbau VIII 6317. **Lachen (SZ):** Linthebene-Melioration Unterhalt IX 15676. **Langenthal:** Schaffer Emil Regierungsstatthalter IIIa 2868. **Laufen (BE):** Sozialdemokratische Partei Amtsverband V 31752. **Lausanne:** Bureau d'assistance technique J. P. Oulevay II 19910. – Cuendet Albert II 4294. – Dufour Albert agence commerciale II 14786. – Excursions du Léman Charles Tavira II 23298. – Fonds chirurgie cardiaque Chs. Hahn II 23200. – Henzi Marthe E. Mme II 19681. – Impeccable Ch. Givel II 15167. – Magnenat Henri-E. II 18276. – Matthey Josette II 10701. – Pahud Michel-André II 20168. – Parisod Alb. garnitures automobiles II 20541. – Racine-Luchsinger Paula Mme II 15738. – Rivier Jean Edouard II 21955. – Thornhill F. auto-école II 21158. – La Trabandine B. Sàrl II 17223. – Vouillamoz Jean-Marc comptable II 23299. **Lavey-Village:** Werlen-Tétaz Henri pasteur II 7195. **Liestal:** Orell Füssli-Annoncen AG Agentur V 2870. **Littau:** Winistörfer Werner Prokurist VII 18522. **Locarno:** Cassa del pompiere XI 7147. – Danzi Marco & Co XI 7192. – Esslinger Charles chimico Solduno XI 1933. – Merlini Giacomino capomastro XI 7198. – Sello Elio scultore in legno Solduno XI 1160. – Steiner Guido ing. studio d'ingegneria XI 5033. **Lugano:** Baggiolini Raimondo ing. XIa 3290. – Bernardo & Molteni impianti sanitari riscaldamenti Paradiso XIa 7883. – Casa Nylon SA calze e maglieria di moda XIa 7672. – Controllo introiti FLP-cassa stazioni XIa 315. **Lutry:** Henchoz Andrée II 23297. **Luzern:** Amrein Maria Frau VII 20028. – Comment N. Uhren VII 7688. – Condrau Placi Revisions- u. Treuhandbüro VII 2764. – Der gute Pfad Verlag Peter Bachmann VII 20027. – Kinderheim Titlisblick VII 9553. – Meynadier & Bolliger AG Isolierungen im Hoch- u. Tiefbau VII 20025. – Restaurant Kunsthaus Rogger-Baumberger O. VII 7447. – Rogger-Baumberger O. Restaurant Kunsthaus VII 7447. – Säuglings- u. Kleinkinderheim Titlisblick VII 9553. – Zimmermann Walter Instr. Offizier VII 3184. **Männedorf:** Solèr Alfred Techniker VIII 58840. **Martigny-Ville:** Alesia SA IIc 3970. **Matzingen:** Gehring Fritz Fabrikant Sunneschy VIIIc 5395. **Mendrisio:** Azienda Montalbano cantina sociale XIa 6938. **Mervelier:** Syndicat d'améliorations foncières IVa 10998. **Mettmenstetten:** Gerber Alfred Gemeinderatsschreiber VIII 58807. **Möhlin:** Hauenstein-Rohr W. Lehrer VI 6821. **Montreux:** Alimedic SA II 23120. – Montreux-Vevey Club IIb 4708. **Montricher:** Rochat Emile gypserie peinture II 11360. **Morges:** Linder Ch. prof. de piano II 14157. **Moutier:** Imhof Gebr. décolletages IVa 4562. **Mülligen:** Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft VI 5090. **Münsingen:** Glaser Georg Ing. agr. III 14106. – Pfister Alois Sekundarlehrer III 20520. **Murgenthal:** Neue Kirche 2000 Hunderternoten IIIa 2860. **Muri b. Bern:** Samariterverein Muri-Gümligen III 17176. **Murten:** Osana AG IIa 6299. **Murzelen:** Münger Rud. Landwirt und Lohnspritzerei Steinisweg III 30226. **Muttenz:** Grollimund Karl mech. Werkstätte und Schmiede V 15721. **Neuchâtel:** Association suisse des pédicures section neuchâteloise assemblée des délégués IV 7217. – Lorenz Hans IV 7218. – Matthey Pierre bureau de gérances Publimat IV 7225. – Perret Marcelle Mme IV 7221. – Publiseno centre d'études de publicité et d'informations J. Senaud IV 1624. – Quinche Philippe électrotechnicien IV 7216. **Nidau:** Verlag Handbuch der schweiz. Landwirtschaft Schüler AG Biel IVa 7900. **Noville:** Borloz Jean-Daniel agriculteur Crébelley IIb 4701. **Neuenkirch:** Benz Julius mech. Schmiede u. Schlosserei VII 17483. **Niederhasli:** Maag Ernst Velos Motos VIII 58825. **Nottwil:** Koch Anton & Sohn Malerei VII 19992. **Oberengstringen:** Leutert Edwin Reinigungsgeschäft VIII 58811. **Oberentfelden:** Konfirmanden Jahrgang 1920 VI 12828. **Oberurnen:** Noser-Feldmann Fridolin Friedhof- u. Handelsgärtnerei IXa 2615. **Olten:** Arbeiter-Touringbund der Schweiz 11. Bundesfest 1963 Vb 4429. – Köpfli Stephan DP Customer Engineer Vb 4432. – von Rohr Hans Prokurist Vb 4430. – Wiedmer Ernst Bäckerei Vb 2925. **Orbe:** Jaques-Gimmel Georges gypserie peinture II 23289. – Cuendet Roger CLI II 23294. – Immeuble Les Marronniers E. Collet gérant IIb 4705. **Oron-la-Ville:** Parti radical arrondissement d'Oron II 20645. **Orvin:** Caisse de crédit mutuel IVa 11011. **Ostermundigen:** Gilgien Erwin W. privat III 3229. **Payerne:** Pharmacie du Banneret J.-P. von Arx pharmacien II 23266. – Syndicat chrétien section direction des aérodromes militaires IIa 5970. **Porrentruy:** Fédération jurassienne des chœurs paroissiaux réformés IVa 10985. **Pully:** Agence immobilière Mme Nelly Muller II 17860. – Gruaz Maurice II 17354. – Muller Nelly Mme agence immobilière II 17860. – de Nerée Louis M. II 23293. **Räterschen:** Rauscher Georg E. Transporte VIIIb 6592. **Reigoldswil:** Hartmann Karl Monteur V 31749. **Reinach (AG):** Kertess-Vertrieb K. Stäuble VI 6566. – Merz-Schläfli Karl Krankenkasse SWS Ortskasse VI 13116. **Rheineck:** Padrutt Nino Hoch- und Tiefbau IX 17020. **Riehen:** Pfister Walter Möbelschreinerei und Innenausbau V 31768. **Rigi Kaltbad:** Kurkommission VII 19933. **Rivera:** Pro opere parrocchiali XIa 8059. **Romanshorn:** Schär Eugen J. eidg. dipl. Buchhalter VIIIc 5399. **Romoos:** Korporationsverwaltung VII 19985. **Rorschach:** Keel Urs IX 17011. **Rosental:** Polstermöbelfabrik Rosental AG IX 2086. **Rotkreuz:** Schweizer-Union Allg. Versicherungsgesellschaft Generalagentur Zug Schwyz Knüsel Eduard VII 20007. **Rudolfstetten:** Roten Ferdinand Ingenieur VI 13109. **S. Antonino:** Macobel SA calzificio XI 4010. **St-Blaise:** Aeschimann Heinz IV 7223. – Bühler Kurt confiseur IV 7215. **St. Gallen:** Dürler-Müller Hedy Frau IX 10223. – Familienausgleichskasse der Aerzte des Kts. Thurgau Geschäftsstelle St. Gallen IX 15997. – Malnati Karl IX 17014. – Mondgenast E. Shell-Service Erlach IX 17019. – Rechsteiner Jakob Buchhalter-Kassier IX 17021. – Schoop & Co Maschinenbau und mech. Werkstätte IX 3823. **St-Imier:** Baertschi Chs SA IVb 61. – Groupe jurassien du protestantisme social IVb 4866. – Niklès J. fils propriétaire IVb 4255. – Stalder Georges menuiserie IVb 704. **St-Sulpice (VD):** Kappeler Otto gérant II 23285. **Saas-Fee:** Cinéma Rex Alfons Bumann IIc 7385. – Konsumgenossenschaft IIc 7390. **Sagogn:** Steinhauser Risch Ant. Textilien X 7332. **Samstagern:** Handharmonika-Klub Samstagern VIII 58817. **Sattel:** Schnüriger Karl Malergeschäft VII 16125. **Saviese:** Société de chant Cécilia IIc 7375. **Schaffhausen:** Catarina Eugen dipl. Pflästerermeister VIIIa 4627. – Schlatter Ernst & Co Hoch- und Tiefbau VIIIa 4617. **Schenkon:** Ackerbaugesellschaft Hofstetten-Schenkon VII 19986. **Schinznach Dorf:** Zulauf Hans VI 13157. **Schlatt bei Diessenhofen:** Benz-Monhart Jakob mech. Werkstätte VIIIa 4629. **Schleitheim:** Müller-Jenne Jos. Kfm. VIIIa 4631. **Schlieren:** Pfeiffer Otto Kaufmann VIII 58819. **Schönengrund:** Ski-Klub Schönengrund-Wald IX 7143. **Seedorf (UR):** Bissig Hans Maurer VII 11641. **Sembrancher:** Pochon Eugène serrurier IIc 7387. **Le Sentier:** Capt Victor II 23296. **Seon:** Heilsarmee VI 13293. **Siebnen:** Kessler Werner Schuhhaus VIII 3949.

Fortsetzung siehe Nr. 23 - Suite voir N° 23

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique. Berne

Très touchés par les innombrables marques de sympathie reçues lors du décès de notre regretté Président

Monsieur Jules Rime

Fondateur de l'entreprise

et dans l'impossibilité de répondre à chacun personnellement, nous exprimons notre plus vive reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part au deuil de notre Maison.

Irit S.A., Renens **J. Rime S.A., Lausanne**

Janvier 1962

Compania Industrial de Orizaba S.A., Mexico

Echange des titres

Ensuite de l'augmentation du capital social de Piastres mexicaines 84 375 000.— à 90 000 000.— par distribution aux actionnaires de 56 250 actions de P. mex. 100.—, selon décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 avril 1961, les titres actuels, datés de 1957, sont échangés contre de nouveaux certificats dans la proportion de 15 actions anciennes avec coupons N° 4 et suivants attachés, pour 16 actions nouvelles.

L'opération s'effectue sans frais au siège de la Compagnie à Mexico.

Les titres peuvent être également déposés, dès ce jour, classés par ordre numérique et accompagnés d'une liste en double exemplaire, auprès de

Messieurs **Pictet & Cie**, 6, rue Diday, **Genève**

qui délivreront ultérieurement les nouveaux certificats contre paiement des frais d'envoi s'élevant à 15 fr. s. par action nouvelle.

L'admission des actions nouvelles à la cote officielle de la Bourse de Genève a été demandée.

AG. Personenaufzug Matte–Plattform, Bern

67. Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 9. Februar 1962, 17 Uhr, im Café «Zytglogge», in Bern.

Traktanden: Die statutarischen und Wahl des Verwaltungsrates.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen von heute an bei der Bank von Ernst & Co. AG., Bärenplatz 4, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Ausweiskarten für die Versammlung erhältlich sind.

Bern, den 26. Januar 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Aktiengesellschaft für chemische und technische Industriewerte (CHEMTECH)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 7. Februar 1962, 11.45 Uhr, im Schloss Binningen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1961.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Bezeichnung der Kontrollstelle.

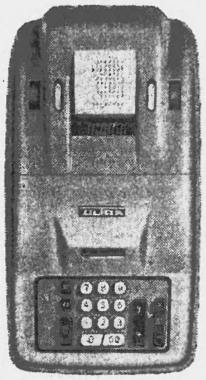
Bilanz- Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäftsbericht mit Anträgen des Verwaltungsrates liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Diese können daselbst gegen genügenden Ausweis über ihren Aktienbesitz auch die Stimmkarte beziehen.

Der Verwaltungsrat.

Abschluss Bilanz Inventur mit ULTRA

Beschleunigen und erleichtern Sie Ihre Abschlussarbeiten mit einer zusätzlichen Addier- und Saldiermaschine.
Die preisgünstige ULTRA basiert auf den letzten Erkenntnissen der Arbeitsvereinfachung. Mühelose Bedienung, hohe Rechengeschwindigkeit und geräuscharmer Gang.

8/9-stellig oder 10/11-stellig
Miete — Teilzahlung



Direma
Diktier- und Rechenmaschinen AG
Lagerstr. 47, Zürich 4, Tel. 051/27 00 12
Generalvertretung für die Schweiz

FABRIQUE D'HORLOGERIE

ETABLISSEUR

à céder valeur inventaire réalisable et matériel moins important rabais. Pour traiter environ 150 000.– fr.

Offres sous chiffres R 60527 X Publicitas Genève.

Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu
günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre OFA 210 A an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

Arbeitsüberlastung im Detailhandel

lässt sich oft beheben, indem Sie Ihren Betrieb derart reorganisieren, dass Ihr eingespieltes Team mit einem Minimum an Arbeitsaufwand ein Optimum an Leistung erreichen kann.

Dabei unterstützt Sie die **Beratung für Büroorganisation und Detailhandel.** Lassen Sie sich kostenlos einen unverbindlichen Vorschlag unterbreiten.

BERATUNG FÜR BÜRO-ORGANISATION UND DETAILHANDEL
B. E. Müller, Zypressenstrasse 94
Zürich, Tel. (051) 25 23 61

Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen Basel

Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 7. Februar 1962, 11.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Freie Strasse 90, Basel.

Traktanden:

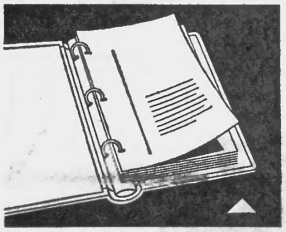
1. Geschäftsbericht.
2. Abnahme von Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung des Geschäftsjahres 1960/61 nach Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltung und die Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungsabschluss und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft ausgestellt.

Basel, den 22. Januar 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Ringbücher
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Bank in Reinach

vormals Volksbank in Reinach

Unsere Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen

Generalversammlung

auf Donnerstag, den 22. Februar 1962, nachmittags 16 Uhr, in den Saal des Gasthofes zum «Bären», in Reinach, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung der Aktienkapitalerhöhung von Franken 2 000 000.
4. Beschlussfassung über die Umwandlung der Inhaberaktien von nom. Fr. 200 in Inhaberaktien von nom. Fr. 500.
5. Abänderung von § 4 und 11 der Statuten.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen auf unseren Bureaux in Reinach, Beinwil am See, Suhr und Seengen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich. Dieselben können unter Angabe der Aktiennummern bis 20. Februar 1962 an unseren Schaltern bezogen werden.

Reinach, den 19. Januar 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Seit bald 50 Jahren erteilen wir

Darlehen

mit voller Diskretion. Keine Nachfrage beim Arbeitgeber oder bei Verwandten. Antwort in neutralem Kuvert.

Bank Prokredit Fribourg
Tel. (037) 2 64 31

WANGER & ULRICH · WINTERTHUR ·

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Zu verkaufen

1 Buchungsmaschine «Elliot Fisher»

Modell CAX 63 EK Nr. 263161

in gutem Zustande. Preis sehr günstig. – Anfragen erbeten unter Chiffre M 120121 Y an Publicitas Bern.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand – inserieren Sie!

Hypothekarbank Lenzburg

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 17. Februar 1962, 15 Uhr, Hotel Krone, Lenzburg

Verhandlungsgegenstände:

1. Konstituierung und Protokoll.
2. Wahl des Verwaltungsrates. Festsetzung der Entschädigung für denselben.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961; Décharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden und die Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1961.
6. Umfrage.

Eintrittskarten können bis 15. Februar 1962 gegen Bestellschein bezogen werden. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Februar 1962 an im Bureau der Verwaltung auf.

Lenzburg, den 22. Januar 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Schilder
Metal-Cal
Tel. 022 354093

Rechnungsruf

infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den Nachlass der am 14. Januar 1962 verstorbenen Fräulein

Franziska gen. Josefine Amrein

geboren 1884, von Luzern und Gunzwil, wohnhaft gewesen in Luzern, Bruchstrasse 59, Inhaberin der Einzelfirma «Josy Amrein, Kolonialwarengeschäft, Bruchstrasse 50, Luzern».

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger bis und mit 27. Februar 1962, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 27. Januar 1962. **Teilungsamt der Stadt Luzern.**

Institut Technique Supérieur S.A., Fribourg

I.T.S. (S.A.)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 28 février 1962, à 15 heures, au siège social, 5, avenue Tivoli, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant :

1° Procès-verbal de la précédente assemblée.
2° Rapports de gestion pour l'exercice 1960—1961.
3° Présentation des comptes de l'exercice.
4° Renouvellement du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
5° Révision des statuts.
6° Divers.

Les comptes et les rapports de l'organe de contrôle pour l'exercice 1960—1961 sont à la disposition des actionnaires dès le mercredi 14 février 1962, au siège de l'Institut. Celui-ci autorisera l'admission à l'assemblée, sur présentation des actions ou du reçu de leur dépôt auprès d'une banque, au plus tard le 28 février à 15 heures.

Pour le conseil d'administration
Signé: Dr S. Bays.